

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Е.Б. Стренадюк, Г.С. Стренадюк

DEUTSCH FÜR STATISTIKEN

Учебно-методическое пособие

Рекомендовано Учёным советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет» в качестве учебного пособия для студентов, обучающихся по программе высшего профессионального образования по направлению подготовки 080100.62 Экономика

Оренбург
2013

УДК 811.112.2 (075.8)

ББК 81.2 Нем. я 73

С 84

Рецензент – доцент кафедры романо-германской филологии и методики преподавания иностранного языка ОГПУ, кандидат филологических наук М.И.Вахрушева

Стренадюк, Е.Б.

С84 Deutsch für Statistiken: учебно-методическое пособие / Е.Б.Стренадюк, Г.С. Стренадюк; Оренбургский гос. ун-т.- Оренбург: ОГУ, 2013. – 114 с.

Целью учебно-методического пособия «Deutsch für Statistiken» (Немецкий для статистиков) является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для использования знания иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

В данном учебно-методическом пособии содержится методически подобранный и организованный научно-популярный немецкоязычный и русскоязычный материал по вопросам статистики для изучения немецкого языка студентами по направлению подготовки 080100.62 Экономика.

В содержание данного пособия входят: введение, 11 глав, грамматический справочник, комплект ролевых игр, тексты для дополнительного чтения и список использованной литературы. Материал пособия содержит учебные аутентичные и адаптированные тексты для устного и письменного перевода, каждый из которых сопровождается комплексом упражнений по формированию и развитию языковой и речевой компетенций в устной и письменной немецкоязычной речи.

Учебное пособие предназначено для студентов, обучающихся по программе высшего профессионального образования направления подготовки 080100.62 Экономика.

УДК 811.112.2 (075.8)

ББК 81.2 Нем. яз. 73

© Стренадюк Е.Б,

Стренадюк Г.С., 2013

© ОГУ, 2013

Содержание

Введение.....	5
1 Was bedeutet das Wort Statistik?.....	6
1.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes	6
1.2 Feedback-Übungen.....	8
2 Drei Teilbereiche der Statistik.....	15
2.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	15
2.2 Feedback-Übungen.....	18
3 Die Entstehung der modernen Statistik.....	23
3.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	23
3.2 Feedback-Übungen.....	26
4 Statistik im 17. Und 18. Jahrhundert in Deutschland.....	30
4.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	30
4.2 Feedback-Übungen.....	32
5 Die Universitätsstatistik im 17. Jahrhundert.....	41
5.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	41
5.2 Feedback-Übungen.....	44
6 Die berühmten Statistiker Europas	48
6.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	48
6.2 Feedback-Übungen.....	50
7 Moderne Wahrscheinlichkeitstheorie	52
7.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	52
7.2 Feedback-Übungen.....	54
8 Die Besonderheiten der Arbeit eines Statistikers.....	57
8.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes.....	57
8.2 Feedback-Übungen.....	60

9 Liste bedeutender Statistiker.....	62
10 Die Rollenspiele	71
11 Die zusätzlichen Lesetexte	76
12 Grammatisches Nachschlagewerk	83
12.1 Das Passiv.....	83
12.2 Die Modi: der Indikativ, der Imperativ und der Konjunktiv	85
12.3 Der zusammengesetzte Satz.....	94
13 Die Liste der starken und unregelmäßigen Verben	107
14 Список использованных источников	111

Введение

Учебно-методическое пособие «Deutsch für Statistiken» предназначено для студентов-статистиков направления подготовки 080100.62 - Экономика экономических факультетов университета по дисциплине «Немецкий язык как иностранный», а также может быть использовано по дисциплинам «Деловой иностранный язык» и «Практический курс профессионально-ориентированного общения».

Целями данного пособия являются развитие иноязычных языковых и речевых навыков и умений у студентов по профилю подготовки, а также овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для использования знания иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

В содержание пособия входят учебные аутентичные и адаптированные профессионально-ориентированные тексты для чтения, на основе которых авторами составлены комплексы дотекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений, позволяющих развивать языковые и речевые навыки в говорении и чтении.

В структуру пособия входят упражнения к тексту, тексты, грамматический справочник, тексты для дополнительного чтения, комплект ролевых игр, словарь и список использованных источников.

Авторы разделов: Разделы 1, 3, 4, 8, 9 – Стренадюк Е.Б.; Разделы 2, 5, 6, 7, 10, 11 – Стренадюк Г.С.

Грамматический комментарий составлен Стренадюк Е.Б.

1 Was bedeutet das Wort „Statistik“?

1.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

1.1.1 Lernen Sie neue Lexik zum Text:

1) das Auswerten (-s;-)	оценивание
2) benutzen (benutzte-benutzt)	использовать
3) betrachten (betrachtete-betrachtet)	рассматривать
4) betreffend	относительно; касаясь
4) bezeichnen (bezeichnete-bezeichnet)	обозначать
5) die Daten (-;-)	данные
6) einführen (führte ein-eingeführt)	вводить
7) einerseits...andererseits	с одной стороны, с другой стороны
8) einteilen (teilte ein – eingeteilt)	подразделять, распределять
9) die Erfahrung (-;-en)	опыт
10) herstellen (stellte her-hergestellt)	создавать, изготавливать, производить
11) stammen von Dat.	Происходить от...
12) das Teilgebiet (-es; -e)	составная часть области
13) der Teilbereich (-es;-e)	составная часть области
14) ursprünglich	первоначально

1.1.2 Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie.

1.1.3 Setzen Sie sinngemäß neue Wörter ein:

1. Das Wort „Statistik“ lateinisch *statisticum* „den Staat betreffend“ und italienisch *statista* „Staatsmann“ oder „Politiker“.
2. Die deutsche Statistik ... von Gottfried Achenwall 1749
3. Die deutsche Statistik ... die „Lehre von den Daten über den Staat“.

4. Der Schotte John Sinclair ... das Wort «Statistik» erstmals in seiner heutigen Bedeutung ...
5. Die deutsche Statistik bedeutet das allgemeine Sammeln und ...
6. Die Statistik wird ...als eigenständige mathematische Disziplin über das Sammeln, die Analyse, die Interpretation oder Präsentation von Daten betrachtet, ...als Teilgebiet der Mathematik, insbesondere der Stochastik, angesehen.

1.1.4 Finden Sie die deutschen Äquivalente zu den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

- a) вводить; в) использовать; c) обращение с количественной информацией; d) среди прочего; e) общий сбор и анализ информации; f) рассматриваться; g) производить.

1.1.5 Übersetzen Sie die folgenden Komposita:

- a) der Staatsmann; b) die Zusammenfassung; c) der Teilbereich; d) das Jahrhundert; e) eigenständig.

1.1.6 Bilden Sie Ihre eigenen Sätze mit neuen Wörtern.

1.1.7 Lesen und übersetzen Sie den Text:

Text 1

Das Wort Statistik stammt von lateinisch *statisticum* „den Staat betreffend“ und italienisch *statista* „Staatsmann“ oder „Politiker“. Die deutsche Statistik, eingeführt von Gottfried Achenwall 1749, bezeichnete ursprünglich die „Lehre von den Daten über den Staat“. Im 19. Jahrhundert hatte der Schotte John Sinclair das Wort erstmals in seiner heutigen Bedeutung des *allgemeinen Sammelns und Auswertens von Daten* benutzt.

Statistik „ist die Lehre von Methoden zum Umgang mit quantitativen Informationen (Daten)“. Sie ist eine Möglichkeit, „eine systematische Verbindung

zwischen Erfahrung (Empirie) und Theorie herzustellen“. Sie ist damit unter anderem die Zusammenfassung bestimmter Methoden, um empirische Daten zu analysieren. Statistik wird einerseits als eigenständige mathematische Disziplin über das Sammeln, die Analyse, die Interpretation oder Präsentation von Daten betrachtet, andererseits als Teilgebiet der Mathematik, insbesondere der Stochastik, angesehen. Die Statistik wird in die folgenden drei Teilbereiche eingeteilt: die *deskriptive Statistik*; die *induktive Statistik*; die *explorative Statistik*.

1.2 Feedback-Übungen

1.2.1 Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch und geben Sie den Infinitiv an:

Zum Beispiel: genommen – nehmen

- a) eingeteilt, angesehen, hergestellt, bezeichnet, benutzt, eingeführt, gewesen, gehabt, geworden, betrachtet;
- b) wird, ist, hat, sieht an, stellt her, nimmt, teilt ein, führt ein.

1.2.2 Wiederholen Sie die Zeitformen der Verben:

1) Aktiv:

Das Wort Statistik stammt	Präsens	Слово «статистика» происходит
Das Wort Statistik stammte	Präteritum	Слово «статистика» произошло
Das Wort Statistik hat gestammt	Perfekt	Слово «статистика» произошло
Das Wort Statistik hatte gestammt	Plusquamperfekt	Слово «статистика» произошло
Das Wort Statistik wird stammen	Futurum I	Слово «статистика» произойдёт
Statistik ist die Lehre	Präsens	Статистика - учение о

von Methoden		методах
Statistik war die Lehre	Präteritum	Статистика была
von Methoden		учением о методах
Statistik ist die Lehre	Perfekt	Статистика была
von Methoden gewesen		учением о методах
Statistik war die Lehre	Plusquamperfekt	Статистика была
von Methoden gewesen		учением о методах
Statistik wird die Lehre	Futurum I	Статистика будет
von Methoden sein		учением о методах

1) Passiv:

Statistik wird als	Präsens	Статистика
eigenständige		рассматривается как
mathematische Disziplin		самостоятельная
betrachtet		математическая
		дисциплина
	Präteritum	
Statistik wurde als		Статистика
eigenständige		рассматривалась как
mathematische Disziplin		самостоятельная
betrachtet		математическая
		дисциплина
Statistik ist als	Perfekt	Статистика
eigenständige		рассматривалась как
mathematische Disziplin		самостоятельная
betrachtet worden		математическая
		дисциплина
Statistik war als	Plusquamperfekt	Статистика

eigenständige mathematische Disziplin betrachtet worden		рассматривалась как самостоятельная математическая дисциплина
Statistik wird als eigenständige mathematische Disziplin betrachtet werden	Futurum I	Статистика будет рассматриваться как самостоятельная математическая дисциплина

1.2.3 Führen Sie Ihre eigenen Beispiele anhand der Übung 1.2.2 an.

1.2.4 Geben Sie die grammatischen Synonyme nach dem folgenden Muster an:

Man stellt verschiedene Produkte her. = Die Produkte werden hergestellt.

1. Man betrachtet Statistik als eigenständige mathematische Disziplin über das Sammeln, die Analyse, die Interpretation oder Präsentation von Daten.
2. Man sieht Statistik als Teilgebiet der Mathematik, insbesondere der Stochastik an.
3. Man teilt die Statistik in die folgenden drei Teilbereiche ein: die deskriptive Statistik; die induktive Statistik; die explorative Statistik.
4. Man benutzt das Wort „Statistik“ in seiner heutigen Bedeutung des allgemeinen Sammelns und Auswertens von Daten.
5. Man stellt eine systematische Verbindung zwischen Erfahrung (Empirie) und Theorie her.

1.2.5 Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Deutsche:

1. Статистика – учение о методах для использования количественной информации (данных).

2. С одной стороны, статистика рассматривается как самостоятельная математическая дисциплина о сборе, анализе, интерпретации или презентации данных, с другой стороны, как составная часть математики стохастики.

3. Статистика делится на следующие три составные части: дескриптивную статистику, индуктивную и эксплоративную статистику.

1.2.6 Beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. Wovon stammt das Wort „Statistik“?
2. Von wem wird die deutsche Statistik im Jahre 1749 eingeführt?
3. Was bezeichnete ursprünglich das Wort „Statistik“?
4. Wann hatte der Schotte John Sinclair das Wort erstmals in seiner heutigen Bedeutung des allgemeinen Sammelns und Auswertens von Daten benutzt?
5. Was für eine Lehre ist die Statistik?
6. Ist die Statistik eine Möglichkeit, eine systematische Verbindung zwischen Erfahrung (Empirie) und Theorie herzustellen?
7. Was für eine Zusammenfassung der bestimmten Methoden ist die Statistik?
8. Von welchen Standpunkten wird die Statistik angesehen?
9. In welche drei Teilbereiche wird die Statistik eingeteilt?

1.2.7 Finden Sie im Text den Satz, der den Hauptgedanken ausdrückt.

1.2.8 Stellen Sie den Plan des Textes zusammen. Erzählen Sie den Text nach diesem Plan nach.

1.2.9 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

Das Gespräch zwischen zwei Studenten, der eine ist aus Deutschland, der andere aus Russland

Peter: Verzeihung! Sprechen Sie Deutsch?

Alexej: Ja, ein bisschen.

Peter: Ich bitte noch einmal um Entschuldigung, aber ich bin hier total fremd. Übrigens, machen wir uns bekannt. Ich heiße Peter, ich bin aus Deutschland.

Alexej: Sehr angenehm! Ich bin Alexej.

Peter: Freut mich! Lassen wir uns duzen! Bist du Student?

Alexej: Ja, du auch?

Peter: Genau. Ich studiere hier an der Uni, an der Fakultät für Finanzwesen und Wirtschaft ein Semester.

Alexej: Wie ein Blitz aus heiterem Himmel! Ich bin Student derselben Fakultät. Welche Fachrichtung hast du gewählt? Ich studiere nämlich die Fachrichtung Steuer und Besteuerung.

Peter: Und meine Fachrichtung ist Statistik.

Alexej: Prima! Was suchst du denn?

Peter: Ich suche die Bibliothekabteilung, mich interessiert die wirtschaftliche Fachliteratur für die Seminarvorbereitung.

Alexej: Ich weiß Bescheid. Diese Abteilung liegt im siebten Stock unserer Bibliothek. Komm mit mir, ich begleite dich zur Bibliothek.

1.2.10 Bilden Sie Ihren eigenen Dialog mit Hilfe der folgenden Wörter und Wendungen:

studieren an Dat., meine Lieblingsfächer sind ..., leichtfallen, schwerfallen, die Wissenschaftsinteresse auf dem Gebiet der Statistik, die Doppelstunden, am Montag, am Dienstag..., die Fachliteratur

1.2.11 Sehen Sie sich den Unterrichtsplan des 2. und 3. Studienjahres der Fachrichtung „Statistik“ an. Erzählen Sie bitte über den Unterrichtsplan ihrer Fachrichtung, benutzen Sie dabei die folgenden Wörter und Wendungen:

a) Zu den geisteswissenschaftlichen Fächern der Fakultät für Finanzwesen und Wirtschaft gehören die folgenden Fächer: Statistik, mathematische Theorie,...

b) Am Montag hat unsere Gruppe im zweiten Studienjahr der Fachrichtung „Statistik“ höhere Mathematik,...

Am Dienstag..., am Mittwoch, am Donnerstag, am Freitag, am Sonnabend

Die Studentengruppe des zweiten Studienjahres der Fachrichtung „Steuer und Besteuerung“ hat am Montag die folgenden Fächer: Informationstechnologien, ..., ...

Am Dienstag..., am Mittwoch, am Donnerstag, am Freitag, am Sonnabend

c) Die erste Doppelstunde unserer Gruppe in den Informationstechnologien beginnt um 8 Uhr.

Die zweite Doppelstunde in ... beginnt um ..., die dritte Doppelstunde in ... beginnt um ..., die vierte Doppelstunde in ... beginnt um ...

Die erste Doppelstunde in den Informationstechnologien der Gruppe der Fachrichtung „Steuer und Besteuerung“ beginnt um 8 Uhr.

Die zweite Doppelstunde der Gruppe der Fachrichtung „Steuer und Besteuerung“ beginnt um ..., die dritte Doppelstunde in ... beginnt um ..., die vierte Doppelstunde in ... beginnt um ...

d) Wir haben Vorlesungen in der Statistik im zweiten Studienjahr einmal in der Woche.

Wir haben praktischen Unterricht in der Statistik zweimal in der Woche.

Die Gruppe der Fachrichtung „Steuer und Besteuerung“ hat Vorlesungen in Steuer und Besteuerung im zweiten Studienjahr einmal in der Woche.

Die Gruppe der Fachrichtung „Steuer und Besteuerung“ hat praktischen Unterricht in Steuer und Besteuerung zweimal in der Woche.

1.2.12 Erzählen Sie kurz über Ihre Jahresarbeit in der Fachrichtung „Statistik“, benutzen Sie dabei die folgenden Wörter und Wendungen:

Die Studenten schreiben auch die Jahresarbeiten und die Diplomarbeiten.

Meine Jahresarbeit ist „...“. Es handelt sich in dieser Arbeit um (Akk.) ...

Das Ziel meiner Jahresarbeit ist ...

Die Aufgaben meiner Jahresarbeit sind 1) ..., 2)....

Die Aktualität meiner Jahresarbeit besteht darin, ...zu....

Die theoretische Bedeutung meiner Arbeit ist ...

Die praktische Bedeutung meiner Jahresarbeit liegt darin, ...zu

Meine Jahresarbeit besteht aus ...Kapiteln.

Das erste Kapitel ist „...“ betitelt.

Im ersten Kapitel ist die Rede von Dat. ...

Das zweite Kapitel ist „...“ betitelt.

Im zweiten Kapitel handelt es sich um Akk. ...

Die Hauptkonsequenzen meiner Jahresarbeit sind a) ...; b) ...; c) ...

1.2.13 Was haben Sie Neues und Interessantes in diesem Abschnitt erfahren?

Bitte füllen Sie schriftlich diesen Fragebogen aus, setzen Sie „+“, wenn Sie einverstanden sind; „-“, wenn Sie nicht einverstanden sind, „?“, wenn Sie zweifeln.

Die Frage	Ja	Nein	?
1. Haben Ihnen der erste Text und die Übungen gefallen?			
2. Haben Sie viele neue Wörter erfahren?			
3. Haben Sie etwas Neues über die Herkunft der Statistik erfahren?			
4. Könnten Sie jetzt über Ihren Unterrichtsplan eine Auskunft geben?			
5. Könnten Sie jetzt über Ihre Jahresarbeit eine Auskunft geben?			

1.2.14 Bereiten Sie bitte kurze Vorträge anhand der folgenden Themen vor:

1 Die führenden Gelehrten meiner Universität

2 Die Geschichte meiner Fakultät

3 Meine Fachrichtung

2 Drei Teilbereiche der Statistik

2.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

2.1.1 Lernen Sie neue Lexik:

1) aufbereiten (bereitete auf-aufbereitet)	использовать, обобщать
2) ableiten (leitete ab-abgeleitet)	выводить, производить
3) beschreiben (beschrieb-beschrieben)	описывать
4) der Bestand (-es;-stände)	фонд, состояние
5) bewerten (bewertete-bewertet)	оценивать
6) die Eigenschaft (-;-en)	качество
7) die Ergebnissicherheit	надёжность результата
8) erforderlich	необходимый
9) in geeigneter Weise	надлежащим образом
10) graphische Darstellung	графическое изображение
6) die Grundgesamtheit	основная совокупность
7) die Grundlage (-;-en)	основа
11) die Inferenzstatistik	статистика логических выводов, умозаключений
12) die Institution (-;-en)	учреждение
13) die Kennzahl (-;-en)	показатель
14) liefern (lieferte-geliefert)	поставлять, доставлять, производить
15) mittels	посредством
16) quantitativ	количественный
17) das Schätzverfahren (-s;-)	способ оценивания
18) die Stärke	сила, прочность
19) die Stichprobe (-;-en)	способ тестирования

20) das Testverfahren (-s;-)	выборка
21) verdichten (verdichtete-verdichtet)	сжимать
22) vorgenannt	вышеназванный
23) vorhanden	имеющийся
24) die Wahrscheinlichkeitstheorie	теория вероятности
25) zunehmend	возрастающий, увеличивающийся
26) zusammenfassen (fasste zusammen- zusammengefasst)	резюмировать, подводить итоги
27) der Zusammenhang (-es;-hänge)	связь, связность

2.1.2 Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie.

2.1.3 Nennen Sie den Infinitiv von folgenden Verbalformen:

- a) eingeteilt - ...; beschrieben - ...; aufbereitet - ...; zusammengefasst - ...; geworden; verdichtet - ...; gewesen - ...; abgeleitet - ...; gesucht - ...; bekommen - ...; geliefert - ...; bewertet - ...; gewollt;
- b) ist - ...; liefert - ...; leitet ab - ...; bekommt - ...; sucht - ...; will - ...; wird - ...; hat - ...; muss-

2.1.4 Setzen Sie sinngemäß neue Wörter ein:

1. Vorliegende Daten werden beschrieben, aufbereitet und zusammengefasst. Mit ihren Methoden ... man quantitative ... zu Tabellen, graphischen Darstellungen und Kennzahlen.
2. Bei einigen ... ist wie bei der amtlichen Statistik oder beim sozio-ökonomischen Panel (SOEP) die Erstellung solcher Statistiken die Hauptaufgabe.
3. In der induktiven Statistik ... man aus den Daten ... Eigenschaften einer Grundgesamtheit
4. Die *explorative Statistik* ist methodisch eine Zwischenform der beiden ... Teilbereiche, bekommt als Anwendungsform jedoch ... eine eigenständige Bedeutung.

2.1.5 Finden Sie die passenden Äquivalente:

- | | |
|-------------------|----------------------------------|
| 1) verdichten | a) описывать |
| 2) aufbereiten | b) резюмировать, подводить итоги |
| 3) zusammenfassen | c) выводить, производить |
| 4) beschreiben | d) поставлять, доставлять |
| 5) ableiten | e) сжимать |
| 6) liefern | f) оценивать |
| 7) bewerten | g) использовать, обобщать |

2.1.6 Finden Sie die Sätze in der Aktiv-und Passivform:

1. Die Statistik wird in die drei Teilbereiche eingeteilt. 2. Vorliegende Daten werden in geeigneter Weise beschrieben, aufbereitet und zusammengefasst. 3. Mit ihren Methoden verdichtet man quantitative Daten zu Tabellen, graphischen Darstellungen und Kennzahlen. 4. In der induktiven Statistik leitet man aus den Daten einer Stichprobe Eigenschaften einer Grundgesamtheit ab. 5. Die Wahrscheinlichkeitstheorie liefert die Grundlagen für die erforderlichen Schätz- und Testverfahren.

2.1.7 Lesen und übersetzen Sie den Text:

Text 2

Die Statistik wird in die folgenden drei Teilbereiche eingeteilt:

die *deskriptive Statistik* (auch *beschreibende Statistik* oder *empirische Statistik*): vorliegende Daten werden in geeigneter Weise beschrieben, aufbereitet und zusammengefasst. Mit ihren Methoden verdichtet man quantitative Daten zu Tabellen, graphischen Darstellungen und Kennzahlen. Bei einigen Institutionen ist wie bei der amtlichen Statistik oder beim sozio-ökonomischen Panel (SOEP) die Erstellung solcher Statistiken die Hauptaufgabe.

Die *induktive Statistik* (auch *mathematische Statistik*, *schließende Statistik* oder *Inferenzstatistik*): In der induktiven Statistik leitet man aus den Daten einer Stichprobe Eigenschaften einer Grundgesamtheit ab. Die

Wahrscheinlichkeitstheorie liefert die Grundlagen für die erforderlichen Schätz- und Testverfahren.

Die *explorative Statistik* (auch *hypothesen-generierende Statistik*, *analytische Statistik* oder *Data-Mining*): dies ist methodisch eine Zwischenform der beiden vorgenannten Teilbereiche, bekommt als Anwendungsform jedoch zunehmend eine eigenständige Bedeutung. Mittels deskriptiver Verfahren und induktiver Testmethoden sucht sie systematisch mögliche Zusammenhänge (oder Unterschiede) zwischen Daten in vorhandenen Datenbeständen und will sie zugleich in ihrer Stärke und Ergebnissicherheit bewerten.

2.2 Feedback-Übungen

2.2.1 Finden Sie die deutschen Äquivalente der folgenden Sätze:

1. Описывающая (опытная или эмпирическая статистика): имеющиеся данные надлежащим образом используются, описываются и обобщаются.
2. В некоторых учреждениях, как и в служебной статистике или в социо – экономической панели главной задачей является разработка такой статистики.
3. В индуктивной статистике выводят из данных проб тестирования качества основной совокупности.
4. Теория вероятности производит основы для необходимых способов оценивания и тестирования.
5. Посредством описательного способа и индуктивных методов тестирования она систематически ищет возможные связи (или различия) между данными в имеющихся фондах данных и одновременно хочет оценивать их силу и надёжность результата.

2.2.2 Beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. In welche drei Teilbereiche wird die Statistik eingeteilt?
2. Worin besteht das Ziel der deskriptiven Statistik?
3. Wozu dient die induktive Statistik?

4. Was für eine Form ist die explorative Statistik?

2.2.3 Stellen Sie den Plan des Textes zusammen. Erzählen Sie den Text nach diesem Plan nach

2.2.4 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

Peter: Dieter, hallo! Du kannst mich gratulieren! Ich bin Student der volkswirtschaftlichen Fakultät geworden! Ich werde dein Kollege in der Zukunft sein.

Dieter: Willkommen beim unseren Institut für Statistik der Ludwig-Maximilians-Universität München! Das klingt sehr feierlich!

Peter: Du stehst schon im vierten Studienjahr. Beruhige mich bitte! Hat diese Fachrichtung irgendwelche Perspektive?

Dieter: Du bist aber zu eilig! Natürlich sind wir zuständig für alle Aspekte der statistischen Datenanalyse in Forschung und Lehre. Studierenden im Hauptfach bietet unser Institut moderne Bachelor- und Masterstudiengänge an einem der führenden Statistikstandorte Deutschlands.

Peter: Super! Und wie ist mit dem Stipendium? Darf ich auf Stipendiumzusatz rechnen?

Dieter: Die volkswirtschaftliche Fakultät vergibt im aktuellen Verfahren fünf Deutschlandstipendien an Studierende des Hauptfaches Volkswirtschaftslehre (Bachelor- oder Master-Studiengang). Das Stipendium ist mit 300 Euro monatlich dotiert und wird für die Dauer eines Jahres vergeben.

Peter: Das ist sehr anziehend! Ich orientiere mich auf ernstes Studium.

2.2.5 Bilden Sie Ihren eigenen Dialog zum Thema „Mein Deutschunterricht“ mit Hilfe der folgenden Wörter und Wendungen:

Eine Fremdsprache beherrschen, Möglichkeiten eröffnen, von großer Bedeutung sein, schwer fallen, an der Aussprache arbeiten, täglich üben, schriftliche Übungen machen, Bücher auf Deutsch lesen

2.2.6 Lesen Sie bitte eine interessante Information mit Hilfe des Wörterbuches über die Kosten für das Studium an einer deutschen Universität. Erzählen Sie bitte über Ihre eigenen Kosten. Machen Sie bitte eine vergleichende Tabelle:

Ein Studium kostet auch ohne Studiengebühren viel Geld: Nach Angaben des Bundesbildungsministeriums kommen im Schnitt 40.000 Euro zusammen.

Der größte Posten geht Monat für Monat für die Miete drauf. Wie die Sozialerhebung des Deutschen Studentenwerks zeigt, geben die Studenten fast ein Drittel der ihnen zur Verfügung stehenden Mittel dafür aus. Im Schnitt sind das 250 Euro (inklusive Nebenkosten). Wer in einem Studentenwohnheim unterkommt, steht besser da: Hier liegen die durchschnittlichen Mietkosten bei 181 Euro.

Für ihre Ernährung brauchen Studenten fast 160 Euro monatlich. Rechnet man noch Fahrtkosten, Lernmittel, Krankenversicherung sowie Gebühren für Telefon- und Fernsehen dazu, benötigen Studenten, die nicht mehr zuhause wohnen, im Schnitt 694 Euro pro Monat zum Leben.

Das Institut der Deutschen Wirtschaft hat die Ausgaben der Studierenden nach Studiengängen berechnet. Demnach brauchen die Philosophie-Studenten fürs gesamte Studium mit 64.300 Euro im Westen und 51.300 Euro im Osten am meisten, weil sie im Schnitt acht Jahr lang studieren.

Als „günstigstes“ Studienfach kommen in dieser Statistik die Rechtswissenschaften weg. Hier summieren sich die Kosten auf 47.800 Euro im Westen und 38.600 Euro im Osten.

Was die Eltern zahlen

Die meisten Studenten könnten ohne Hilfe der Eltern nicht studieren. Wie die Erhebung des Deutschen Studentenwerks zeigt, werden 89 Prozent finanziell von ihren Eltern unterstützt. Doch nur bei zwölf Prozent decken die Zahlungen von daheim alle Kosten ab.

Im Schnitt gibt's von Mama und Papa 435 Euro monatlich. Wobei der Umfang der elterlichen Unterstützung mit der sozialen Herkunft steigt.

Mehr als zwei Drittel der Studenten, die nicht mehr zuhause wohnen, jobbt neben dem Studium. Der Zeitaufwand dafür reicht von unter vier Stunden bis zur Teilzeitbeschäftigung. Mehr als jeder Zweite könnte ohne diese Einnahmequelle seinen Lebensunterhalt nicht bestreiten. Der durchschnittliche Zuverdienst liegt bei 325 Euro monatlich.

Wie die Erhebung des Studentenwerks zeigt, nimmt bei Studenten aus hochschulfernen Schichten die Erwerbstätigkeit ab dem neunten Semester „sprunghaft“ zu – auf Kosten der Zeit, die fürs Studium investiert wird. Bafög beziehen 23 Prozent der Studierenden. Sie werden im Schnitt mit 352 Euro gefördert. Von der staatlichen Unterstützung leben kann aber nur ein Prozent. Fast 70 Prozent der Bafög-Empfänger geben laut Studentenwerk an, ohne Bafög nicht studieren zu können.

Ein Blick auf die Einkommenssituation aller Studenten zeigt, dass sie im Schnitt über 767 Euro monatlich verfügen. Wobei die Streuung der Einnahmehöhe laut Studentenwerk „beträchtlich“ ist. Rund ein Viertel der Studierenden verfügt über weniger als 600 Euro, ein Viertel über mehr als 890 Euro.

2.2.7 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Was kostet ungefähr das Studium an einer deutschen Universität?
2. Worauf geht das meiste Geld?
3. Wie hoch sind die durchschnittlichen Mietskosten für ein Studentenwohnheim?
4. Wieviel Geld brauchen die Studenten für ihre Ernährung monatlich?
5. Was für eine Geldsumme benötigen die Studenten für Fahrtkosten, Lernmittel, Krankenversicherung?
6. Was brauchen die Philosophie-Studenten fürs gesamte Studium im Westen und im Osten?
7. Warum nennt man die Rechtswissenschaften „günstigstes“ Studienfach?
8. Wie viel Prozent der Studenten werden finanziell von ihren Eltern unterstützt?
9. Wie viel Euro geben die Eltern ihrem Kind für das Studium monatlich?

10. Wie viel Studenten, die nicht mehr zu Hause wohnen, jobben neben dem Studium?

11. Wie viel Zeit braucht ein Student für die Teilzeitbeschäftigung?

12. Über wie viel Euro verfügen die Studenten im Schnitt monatlich?

2.2.8 Achten Sie auf die folgende landwirtschaftliche Information:

1. *die Studiengebühren* – ein Studienbeitrag, auch Studiengebühr, ist ein Beitrag, den Studenten regelmäßig entrichten müssen, um am Studium teilnehmen zu dürfen. Die Beiträge sollen die Kosten des Studiums reduzieren, die dem staatlichen oder privaten Träger der Hochschule entstehen.

2. *die Krankenversicherung* – die gesetzliche Krankenversicherung (*GKV*) in Deutschland ist neben der Renten-, Arbeitslosen-, Unfall- und Pflegeversicherung Bestandteil des deutschen Sozialversicherungssystems und Teil des Gesundheitssystems. Sie ist eine verpflichtende Versicherung für alle Arbeitnehmer, deren Jahresarbeitsentgelt unterhalb der Versicherungspflichtgrenze liegt, sowie für viele weitere Personen.

3. *das Deutsche Studentenwerk* – die Studentenwerke in Deutschland sind zuständig für die Förderung der sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Belange der Studenten. Ursprünglich entstanden als studentische Selbsthilfeeinrichtungen, sind die Studentenwerke heute durch Ländergesetze eingerichtet und nahezu alle als Anstalten des öffentlichen Rechts organisiert.

Die derzeit 58 Studentenwerke (in Rheinland-Pfalz und Hamburg als Studierendenwerke bezeichnet) sind durch von den Bundesländern festgelegte Zuständigkeiten für Hochschulen und Städte räumlich voneinander abgegrenzt. Die Größe der Studentenwerke ist sehr unterschiedlich, sie reicht von ca. 1300 bis 125.000 Studierenden im Zuständigkeitsgebiet und von 11 bis 790 Beschäftigten. Die Studentenwerke arbeiten im Dachverband *Deutsches Studentenwerk* (DSW) zusammen

4. *Bafög* ist eine Abkürzung und steht für Bundesausbildungsförderungsgesetz.

Dieses Gesetz wurde in den 70er Jahren erlassen, um auch Kindern von Familien mit

geringem oder ohne Einkommen ein Studium oder eine weiterführende Schulausbildung zu ermöglichen, indem je nach Einkommen der Eltern entsprechende Zuschüsse an den Studenten oder den Schüler gezahlt werden. Reformiert wurde das Bafög zuletzt im Jahre 2001. Die Reform sorgte für eine deutliche Erhöhung der Freibeträge und begrenzte darüber hinaus weiter die Rückzahlung der bezogenen Leistungen durch Bafög.

2.2.9 Beantworten Sie die Fragen zu der gelesenen landeskundlichen Information:

1. Was versteht man unter den Studiengebühren?
2. Welche Versicherungsarten gibt es in Deutschland?
3. Wer unterstützt die Krankenversicherung in Deutschland?
4. Wofür sind die Studentenwerke in Deutschland zuständig?
5. Wie haben sich die Studentenwerke in Deutschland mit der Zeit verändert?
6. Wie unterschiedlich ist die Größe der Studentenwerke?
7. Was für eine Abkürzung ist Bafög?

2.2.10 Erzählen Sie, wie Sie Ihr Geld verteilen

3 Die Entstehung der modernen Statistik

3.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes:

3.1.1 Lernen Sie neue Lexik:

- | | |
|--|---------------------|
| 1) die Bevölkerung (-;en) | население |
| 2) der Flüchtling (-es;-e) | пленный |
| 3) die Einfuhr | ввоз |
| 4) entscheiden (entschied-entschieden) | решать |
| 5) erfassen (erfasste-erfasst) | охватывать |
| 6) der (das) Kataster (-s;-) | (земельный) кадастр |

7) lassen (ließ-gelassen)	позволять, разрешать
8) die Stadtverwaltung (-;en)	городское управление
9) das Vermögen (-s;-)	имущество, состояние
10) der Vorrat (-es;-Vorräte)	запас
11) v. Chr. (vor Christentum)	перед Рождеством Христовым
12) die Volkszählung (-;-en)	перепись населения
13) die Ware (-;-n)	товар
14) zirka	около
15) zollpflichtig	облагаемый пошлиной
16) zurückreichen (reichte zurück-zugereicht)	относиться, восходить (к чему-либо в прошлом)
17) zusammenwachsen (wuchs zusammen – zusammengewachsen)	срастаться, сливаться

3.1.2 Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie.

3.1.3 Nennen Sie den Infinitiv von folgenden Verbalformen:

- a) entstanden - ...; zusammengewachsen - ...; erfasst - ...; gegeben - ...; wiedergespiegelt -
- b) reichte zurück - ...; fand statt - ...; wollte - ...; ließ - ...; wurde - ...; war - ...; konnte - ...; gab -

3.1.4 Finden Sie die passenden Äquivalente:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1) die Bevölkerung | a) состояние |
| 2) die Volkszählung | b) деление |
| 3) der Vorrat | c) рождение |
| 4) die Stadtverwaltung | d) запас |
| 5) die Geburt | e) население |
| 6) die Teilung | f) перепись населения |
| 7) das Vermögen | g) городское управление |

3.1.5 Finden Sie die Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen und Komponenten:

a) entstehen; b) zusammenwachsen; c) widerspiegeln; d) zurückreichen; e) erfassen; f) stattfinden; g) entscheiden.

3.1.6 Finden Sie die passenden Antonyme aus dem Text:

a) der Import - ...; b) die letzte - ...; c) verschwinden - ...; d) der Tod - ...; e) die Stagnation - ...; f) verlieren - ...; g) Ausfuhrliste -

Text 3

Die moderne Statistik entstand aus verschiedenen historischen (datenanalytischen) Entwicklungen, die im Laufe des 19. Und 20. Jahrhunderts zu der heutigen Statistik zusammengewachsen sind. Insbesondere die Teilung der Statistik in eine *deskriptive* und eine *schließende* Statistik spiegelt diese historische Entwicklung wieder.

Die Anfänge der amtlichen Statistik reichen bis weit vor Christi Geburt zurück. Die ersten amtlichen Statistiken waren Volkszählungen (Ägypten zirka 3050 v. Chr., in der Stadt Mari in Mesopotamien zirka 1700 v. Chr., China zirka 1000 v. Chr.). Im alten Griechenland gab es zumindest in Athen Bürgerregister, Register zur Bevölkerungsbewegung, Einfuhrlisten zollpflichtiger Waren (wie Importe von Getreide) und Vermögenskataster. Bei römischen Volkszählungen wurden die Bürger und ihr Vermögen erfasst.

In Deutschland fand die erste Volkszählung 1449 in Nürnberg statt. Die Stadtverwaltung wollte die Bevölkerung und Vorräte erfassen, um zu entscheiden, ob man Flüchtlinge aus dem Markgrafenkrieg noch in die Stadt lassen konnte oder nicht.

3.2 Feedback-Übungen

3.2.1 Setzen Sie sinngemäß neue Wörter ein:

1. Die Anfänge der amtlichen Statistik ... bis weit vor Christi Geburt 2. Die ersten amtlichen Statistiken waren3. Im alten Griechenland gab es zumindest in Athen Bürgerregister, Register zur Bevölkerungsbewegung, ... zollpflichtiger Waren (wie Importe von Getreide) und 4. Bei römischen Volkszählungen wurden die Bürger und ihr Vermögen 5. Insbesondere die Teilung der Statistik in eine *deskriptive* und eine *schließende* Statistik ... diese historische Entwicklung .

3.2.2 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Aus welchen Entwicklungen entstand die moderne Statistik?
2. Welche Teilung der Statistik spiegelt die historische Entwicklung wieder?
3. Bis welche Zeitperiode reichen die Anfänge der amtlichen Statistik zurück?
4. Wie nennt man die ersten amtlichen Statistiken?
5. Welche Register gab es im alten Griechenland?
6. Wer und was wurde bei römischen Volkszählungen erfasst?
7. Was fand in Deutschland 1449 in Nürnberg statt?
8. Wann fand die erste Volkszählung in Deutschland in Nürnberg statt?
9. In welcher Stadt fand die erste Volkszählung in Deutschland 1449 statt?
10. Warum wollte die Stadtverwaltung die Bevölkerung und Vorräte erfassen?

3.2.3 Bereiten Sie die kurzen Berichte zu den folgenden Punkten vor:

a) historische (datenanalytische) Entwicklungen des 19. Und 20. Jahrhunderts; b) deskriptive und eine schließende Statistik; c) die Volkszählungen; d) die erste Volkszählung.

3.2.4 Achten Sie auf die folgende landwirtschaftliche Information:

1. *die Volkszählung* (auch Zensus, Zensus oder Makrozensus) ist eine gesetzlich angeordnete Erhebung statistischer Bevölkerungsdaten, wobei die Bürger bei der

herkömmlichen Methode der Zählung per Fragebogen zur Auskunft verpflichtet sind. Beim Modell des Registerzensus wird ohne Befragung der Bürger auf Daten in den Melderegistern zurückgegriffen.

2. *die Stadtverwaltung* ist ein Dienstleistungsunternehmen für alle Bürgerinnen und Bürger.

3. *der Markgrafenkrieg* (1449–1450) entstand aufgrund von Zwistigkeiten zwischen dem Markgrafen Albrecht Achilles von Brandenburg-Ansbach und der Reichsstadt Nürnberg. Dabei forderte Albrecht, Sohn Friedrichs VI., Besitz zurück, der ehemals seiner Familie gehört hatte. Ein direkter Angriff auf die Festung Nürnberg mit 7000 Mann blieb erfolglos, aber während des Krieges wurden zahlreiche Orte um Bamberg schwer in Mitleidenschaft gezogen.

3.2.5 Stellen Sie bitte Fragen zu den fettgedruckten Wörtern. Gebrauchen Sie dabei Pronominaladverbien. Arbeiten Sie nach dem Muster:

Es war ein direkter **Angriff auf die Festung** – **Worauf** war der Angriff?

1. Die moderne Statistik entstand **aus verschiedenen historischen (datenanalytischen) Entwicklungen**.

2. Die verschiedenen historischen (datenanalytischen) Entwicklungen sind im Laufe des 19. Und 20. Jahrhunderts **zu der heutigen Statistik zusammengewachsen**.

3. Die Statistik teilt man **in eine deskriptive und eine schließende Statistik**.

4. **Bei römischen Volkszählungen** wurden die Bürger und ihr Vermögen erfasst.

3.2.6 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog zwischen einem Reporter und dem bekannten Experten auf dem Gebiet der Statistik:

Reporter: Wie schätzen Sie den Zustand der modernen Statistik ein?

Experte: Schon 1999 haben wir damit begonnen, in verschiedenen Schriften das allmähliche Verschwinden des Faches „Wirtschaftsstatistik“ an deutschen Hochschulen zu beklagen.

Reporter: Könnten Sie Ihre These über Reduzierung des Faches „Statistik“ irgendwie präzisieren?

Experte: Unter der Überschrift „Von der Verengung zur Entbehrlichkeit des Faches Statistik“ haben wir seinerzeit versucht, deutlich zu machen, dass ohne *inhaltliche* Themen das Fach Statistik auf längere Sicht unattraktiv wird.

Reporter: Ich habe mich nämlich an Ihre Worte erinnert, die Statistik sei als selbständige Disziplin entbehrlich“ und dass „sich die Erosion des Faches fortsetzen wird“, wenn sich nichts ändert.

Experte: Der methodische Teil der Statistik geht im Gegenteil zu ihren inhaltlichen Teil geht bergab. Im Folgenden soll es um das Fach „Statistik“ als Ganzes gehen. Die „Wirtschaftsstatistik“ als Teil der Statistik kann dabei etwas in den Hintergrund treten.

Reporter: Danke, Herr Kladroba, für Ihr sehr interessantes Gespräch! Ich hoffe auf die Fortsetzung unseres Gesprächs.

3.2.7 Bereiten Sie Ihren eigenen Dialog zum Thema „Studentenleben“ vor. Gebrauchen Sie die folgenden Wortverbindungen:

mit dem Studium beginnen, sich auf den Unterricht vorbereiten, die Schwierigkeit, eine aktive Einstellung zum Studium, sich bemühen, die Prüfungsangst, pauken, die Fachkenntnisse, keine Zeit haben

3.2.8 Beantworten Sie die folgenden Problemfragen zum Dialog:

1. Sind Sie mit der These über den Niedergang der modernen Statistik einverstanden?
2. Ist die Wissenschaft „Statistik“ aktuell und erforderlich?
3. Welche inhaltlichen Themen könnten die Wissenschaft „Statistik“ aktualisieren?
4. Was Interessantes möchten Sie auf dem Gebiet „Statistik“ an der Uni erfahren?

3.2.9 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

Professor: Na, ja, junger Mann. Ihre Zeit für die Vorbereitung ist schon um. Sind Sie schon fertig? Kommen Sie bitte her!

Student: Ja, Herr Professor. Ich glaube, ich kann alle Fragen der Prüfungskarte beantworten.

Pr.: Die 1.Frage lautet: Was ist das Wesen der Zentralverwaltungswirtschaft? Nun bitte ich bin ganz Ohr.

St.: Dieses Wirtschaftssystem hatte das Ziel der völligen Enteignung privatwirtschaftlicher Betriebe, um die Form staatlicher oder genossenschaftlicher Produktion durchzuführen, selbstverständlich mit zentraler Planung und Leitung.

Pr.: Völlig mit Ihnen einverstanden! Und was können Sie vom Abweichen der vorgegebenen Plandaten von den tatsächlichen Daten sagen?

St.: In diesem Abweichen liegt ein großes Risiko. Dieses Risiko, das hier die Gesamtwirtschaft trägt, ist mit dem Absatzrisiko des einzelnen Unternehmens in der Marktwirtschaft nicht zu vergleichen. Der Verbrauch wird zentralgelenkt, und der Grundsatz wirtschaftlichen Handelns ist das Bedarfsdeckungsprinzip.

3.2.10 Bilden Sie Ihren eigenen Dialog zum Thema „Meine Meinung über die positiven und negativen Seiten der Zentralverwaltungswirtschaft“.

Gebrauchen Sie bitte die folgenden Wörter und Wendungen:

Ich meine, dass

Ich bin (nicht)der Meinung, dass ...

Ich bin (nicht) der Auffassung, dass ...

Ich bin (nicht) ganz dieser Meinung.

Ich bin ganz anderer Meinung.

Das sehe ich auch so/ ganz anders.

Das halte ich für richtig/ für falsch.

Das stimmt sicherlich/ überhaupt nicht.

Ich teile diese Auffassung (nicht).

3.2.11 Machen Sie bitte ein Projekt „Die führenden Gelehrten unserer Fakultät“

Задания:

1. Представьте информацию о ведущих преподавателях Вашего факультета:

- история факультета;
- структура факультета;
- биографии ведущих учёных факультета

2. Представьте свой проект наглядно. Используйте вырезки из журналов и картинки из интернета, фотографии, рисунки.

Оформите коллаж, сделайте презентацию

4 Statistik im 17. Und 18. Jahrhundert in Deutschland

4.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

4.1.1 Lernen Sie neue Lexik:

1) allgemein	общий, всеобщий
2) amtlich	официальный, служебный, должностной
3) die Anordnung (-;-en)	распоряжение, предписание, приказание
4) der Aussaat (-es; -)	посев, сев
5) das Bergwerk (-es;-e)	рудник, шахта
6) durchführen (führte durch- durchgeführt)	проводить
7) die Eheschließung (-;-en)	заключение брака
8) die Einrichtung (-;-en)	устройство, организация
9) erstellen (erstellte-erstellt)	устанавливать, составлять,

	разрабатывать
10) erweitern (erweiterte-erweitert)	расширять
11) der Flachsanzbau (-es;-)	льноводство
12) die Geburt (-;-en)	рождение
13) der Getreidepreis (-es;-e)	цена зерна
14) die Handelsstatistik (-;-en)	торговая статистика
15) der Hausbestand (-es;-bestände)	домовое имущество
16) das Hüttenwerk (-es;-e)	металлургический завод
17) die Kommunal Finanzen	муниципальные финансы
18) der Staatsmann (-es;-männer)	государственный деятель
19) statistische Erhebungen	статистические данные
20) der Todesfall (-s;-fälle)	смертельный случай
21) umfangreich	обширный, широкий
22) der Viehbestand (-es;-bestände)	поголовье

4.1.2 Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie

4.1.3 Nennen Sie den Infinitiv von folgenden Verbalformen:

- a) durchgeführt - ...; gemacht - ...; erstellt - ...; erweitert - ...; nachgezogen - ...; geführt...
- b) zogen nach - ...; machte - ...; führte durch - ...; erstellte - ...; erweiterte - ...; führte -...

4.1.4 Übersetzen Sie die folgenden Komposita:

- a) umfangreich; b) die Eheschließung; c) die Handelsstatistik; d) der Todesfall; e) die Kommunal Finanzen; f) der Hausbestand; g) der Getreidepreis; h) der Tabakanbau; i) die Hütten-und Bergwerke.

4.1.5 Lesen Sie die Ziffern, die ein Jahr bezeichnen, auf Deutsch:

- a) 1665; b) 1683; c) 1719; d) 1778; e) 1771; f) 1872; g) 1753.

4.1.6 Deklinieren Sie die folgenden Wortverbindungen:

a) umfangreiche statistische Erhebungen; b) Dachsbergsche Volksbeschreibung; c) erste allgemeine Volkszählung; d) andere deutsche Staaten; e) eine gesamte amtliche Statistik; f) das Deutsche Reich.

Text 4

Den Anfang mit den umfangreichen (amtlichen) statistischen Erhebungen machte französische Staatsmann Colbert 1665 mit der Einrichtung einer Handelsstatistik. 1801 wurde in Frankreich die erste allgemeine Volkszählung durchgeführt.

In Preußen wurden seit 1683 auf Anordnung des Kurfürsten Friedrich Wilhelm Bevölkerungsstatistiken (Geburten, Eheschließungen und Todesfälle) erstellt und im Lauf der Zeit erweitert: 1719 der Hausbestand und Kommunal Finanzen, 1778 der Viehbestand, Aussaat, Getreidepreise, Flachs- und Tabakanbau, Fabriken, Hütten- und Bergwerke, Schifffahrt und Handel. Andere deutsche Staaten und Städte zogen nach, so Bayern im Jahre 1771 mit der Dachsbergschen Volksbeschreibung. Seit der Errichtung des Statistischen Amtes des Deutschen Reiches 1872 wird in Deutschland eine gesamte amtliche Statistik geführt. Auch in Österreich wurde 1753 durch Maria Theresia eine erste Volkszählung durchgeführt.

4 Feedback-Übungen

4.2.1 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Womit machte der französische Staatsmann Colbert den Anfang mit umfangreichen (amtlichen) statistischen Erhebungen im Jahre 1665?
2. Was wurde 1801 in Frankreich durchgeführt?
3. Auf wessen Anordnung wurden in Preußen seit 1683 Bevölkerungsstatistiken (Geburten, Eheschließungen und Todesfälle) erstellt und im Lauf der Zeit erweitert?
4. Was wurde im Jahre 1719 und im Jahre 1778 im Lauf der Zeit erweitert?
5. Wann wurde in Bayern die Dachsbergsche Volksbeschreibung durchgeführt?

6. Was wurde im Jahre 1872 in Deutschland errichtet?
7. Wann wurde eine gesamte amtliche Statistik seit der Errichtung des Statistischen Amtes des Deutschen Reiches in Deutschland geführt?
8. Wer hat in Österreich im Jahre 1753 eine erste Volkszählung durchgeführt?

4.2.2 Achten Sie auf die folgende landeskundliche Information:

1. *Der französische Staatsmann Colbert* – Jean-Baptist Colbert, Marquis de Seignelay ((geb. 29. August 1619 in Reims; gestorb. 6. September 1683 in Paris) war ein französischer Staatsmann und der Begründer des Merkantilismus (Colbertismus). Er kann zur vorklassischen Ökonomie gezählt werden. Unter dem Sonnenkönig Ludwig XIV. war er erfolgreicher Finanzminister. Er sanierte den Staatshaushalt, um die sehr hohen Aufwendungen vor allem für den König selbst, den Hofstaat, das Militär und dessen Kriegszüge zu finanzieren. Colbert schuf die Basis der französischen Wirtschafts- und Kolonialpolitik.
2. *Der Kurfürst Friedrich Wilhelm von Brandenburg* – (geb. 6. Februar/ 16. Februar 1620 In Cölln an der Spree; gestorb. 29. April/ 9. Mai 1688 In Potsdam) aus dem Haus Hohenzollern war seit 1640 Markgraf von Brandenburg, Erzkämmerer und Kurfürst des Heiligen Römischen Reiches und Herzog in Preußen. Seine pragmatisch-entschlossene und reformfreudige Regierungspolitik ebnete den Weg für den späteren Aufstieg Brandenburg- Preußens zur Großmacht und der Hohenzollern zu einem der führenden deutschen Herrscherhäuser, weswegen er auch ab 1675 den Beinamen *der Große Kurfürst* trug.
3. *Der Julianische Kalender* wurde von Julius Caesar eingeführt und war in manchen Teilen der Welt noch weit bis ins 20. Jahrhundert gültig, im kirchlichen Bereich teilweise noch bis heute. Er wird heute in der Wissenschaft rückwirkend auch für die Jahre vor dem Wirken Cäsars verwendet. Er wurde seit dem 16. Jahrhundert schrittweise durch den Gregorianischen Kalender abgelöst.
4. Der heute weltweit angewendete *Gregorianische Kalender* (benannt nach Papst Gregor XIII.) entstand Ende des 16. Jahrhunderts durch eine Reform des Julianischen Kalenders und wurde 1582 mit der päpstlichen Bulle *Inter gravissimas* verordnet. Er

löste im Laufe der Zeit sowohl den Julianischen als auch zahlreiche andere Kalender ab. Die letzte Umstellung auf den Gregorianischen Kalender erfolgte 1949 in China.

Das Wesen der Gregorianischen Kalenderreform bestand darin, dass das Zählschema, das der Julianische Kalender bot, verallgemeinert und damit zukunftsfest gemacht wurde. Der Gregorianische Kalender ist nicht ein grundsätzlich anderer, sondern ein flexibilisierter Julianischer Kalender.

Die Beseitigung der im Julianischen Kalender aufgelaufenen fehlerhaften Datierung des Jahreslaufes der Sonne machte die sofortige Umstellung auf ein Neuberechnetes Datum erforderlich und sorgte für eine zögerliche Annahme des Gregorianischen Kalenders.

5. *die Dachsbergsche Volksbeschreibung* – die Geschichte der amtlichen Statistik in Bayern begann 1770/71 mit einer ersten Volkszählung im Kurfürstentum Bayern, deren Ergebnisse (überliefert im Bayerischen Hauptstaatsarchiv) offensichtlich nicht genügten. Daher führte 1771-1781 Johann Nepomuk Freiherr von Dachsberg (1733-1798) eine erheblich umfangreichere Zählung durch, die nach ihm benannte nicht zur Veröffentlichung bestimmte „Dachsbergsche Volksbeschreibung“. Die handgeschriebenen Tabellen waren nicht zur Veröffentlichung bestimmt und befinden sich im Bayerischen Hauptstaatsarchiv.

4.2.3 Beantworten Sie die Fragen zu der gelesenen landeskundlichen Information:

1. Wie erfolgreich war die Berufstätigkeit von Jean-Baptiste Colbert?
2. Welche Politik hat der Kurfürst Friedrich Wilhelm von Brandenburg geführt?
3. Von wem wurde der Julianische Kalender eingeführt?
4. Nach wem wurde der Gregorianische Kalender benannt?
5. Warum wurde der Julianische Kalender beseitigt?
6. Womit begann die Geschichte der amtlichen Statistik in Bayern?
7. Wozu war die Dachsbergsche Volksbeschreibung bestimmt?

4.2.4 Machen Sie bitte ein Gruppenprojekt. Übersetzen Sie bitte die folgende landeskundliche Information über den führenden Wissenschaftler auf dem Gebiet der Statistik in Russland German K.F. Machen Sie die Übersetzung teilweise unter den Gruppenteilnehmern, präsentieren Sie ein Album über diesen Gelehrten in Form eines Vortrages:

1. Биография Германа К.Ф.

Карл Фёдорович Герман — крупный для своего времени ученый в области статистики, которая в то время понималась как описательное государственное ведение и включала в себя то, что ныне входит в ведение конкретной экономики и экономической географии.

Ему принадлежит один из первых опытов районирования. К.Ф. Герман был первым адъюнктом по политической экономии и статистике в Академии наук, а затем и ординарным академиком. В области статистики в тогдашнем понимании этого слова как описательного государственного ведения Герман был не только одним из первых в России научных исследователей по вопросам и теоретическим и конкретным, но также преподавателем и организатором. Значение его в истории развития статистики (включая в это понятие также и то, что ныне относится к экономической географии) еще недостаточно изучено и оценено.

2. К.Ф. Герман родился 5 сентября 1767 г. в Данциге. Высшее образование получил в Геттингенском университете. На русскую службу вступил в 1795 г. преподавателем истории, географии и статистики в Морской корпус и Первый кадетский корпус. В 1798 г. Был назначен ректором гимназии при Академии наук. С 1806 г. Заведовал кафедрой статистики сначала в педагогическом институте, а затем по его преобразовании в университет в Петербургском университете.

Так же как и К. И. Арсеньеву, ему были предъявлены обвинения на основании выписок, сделанных администрацией из тетрадей студентов. В числе этих выписок были, например, такие: «Правительство не знает даже самых простых предметов. Я (Герман) не знаю точно даже числа городов в России. Нигде не

означено определенное число оных, никто утвердительно не может сказать, сколько выходит ведер вина, хлеба и пр. Самые официальные сведения, изданные правительством, подвержены сомнению и требуют великой статистической критики.

3. С 1811 г., почти до самой смерти, К.Ф. Герман руководил работой статистического отделения министерства внутренних дел. В этом отделении под его руководством было составлено большое количество статистических таблиц, касающихся территории, населения, сельского хозяйства, промышленности, торговли отдельных губерний России в целом. Сделаны были статистические описания многих губерний и составлено большое количество карт, атласов и планов, например: Статистический атлас, Атлас разделения России по почвам земли, карты распространения Европейской России со времени Петра Великого (с хронологией), карта разделения России на округа водных сообщений с обозначением каналов и многие другие. Кроме того, в статистическом отделении составлялась общая хозяйственная карта России. К сожалению, материалы, использованные для этой карты, как сообщает об этом Н. Варадинов, в архивах министерства им не были найдены.

В 1828 г., по просьбе К. И. Арсеньева, Герман в виде ответов на его вопросы дал краткую характеристику имевшихся в различных ведомствах статистических материалов, которые могли быть полезны Арсеньеву для составления «Статистики Российской империи».

4. В 1806 г. Для распространения статистических сведений в стране К.Ф. Герман стал издавать первый на русском языке «Статистический журнал». В предисловии к первому тому журнала он писал, что будет помещать статьи о:

- a) теории статистики;
- b) состоянии народа, содержащего в себе следующие статьи: население, народное богатство, просвещение, статистическое описание губерний и достопамятных мест;
- c) состояние правления: положение оного, образ правления, военные силы,

финансы, иностранные отношения;

d) примечания и сомнения.

5. Новые открытия и великодушные подвиги.

Всего с 1806 по 1808 г. Было выпущено четыре номера журнала. Значительная часть статей была написана самим Германом. Кроме работ по статистике, там были помещены и статьи по политической экономии (изложение взглядов Адама Смита). Все труды его по статистике можно разделить на три части:

1) Работы, касающиеся теории статистики.

2) Работы, представляющие собой конкретные статистические описания, ближайшим образом относящиеся к экономической географии.

3) Работы по статистике населения России.

В книге «Всеобщая теория статистики...», которая была первой в России учебной книгой по статистике, Герман пишет, что статистика есть «основательное познание о состоянии государства в какое-либо известное время».

В 1830 г. Герман был избран в ординарные академики; адъюнктом по политической экономии и статистике он стал еще задолго до этого, в 1805 г. Скончался К.Ф. Герман 19 декабря 1838 г.

4.2.5 Finden Sie die Äquivalente der russischen Sätze in der Information über German K.F.:

1. German K.F. war der für seine Zeit bekannte Gelehrte auf dem Gebiet der Statistik, die in jener Zeit als beschreibende Staatslehre gegolten hat.

2. Auf dem Gebiet der Statistik, wie man in jener Zeit dieses Wort als beschreibende Staatslehre verstanden hat, war German nicht nur einer der ersten Wissenschaftsforscher, der sich mit den theoretischen und konkreten Fragen befassen hat, sondern auch Lehrer und Organisator.

3. Er hat einen Lehrstuhl zuerst an einer pädagogischen Hochschule, dann nach ihrer Reorganisierung in eine Universität an der Petersburger Universität geleitet.

4. Die offiziellen Angaben selbst, die von der Regierung herausgedrückt waren, werden bezweifelt und fordern große statistische Kritik.

5. Es waren statistische Beschreibungen verschiedener Provinzen gemacht und eine große Menge der Landkarten, Atlasse und Pläne.

4.2.6 Merken Sie sich die folgenden Wörter und Wendungen zu jedem Punkt des Textes, die für seine Übersetzung von Bedeutung sind:

описательное государствоведение	die beschreibende Staatslehre
включать в себя	einschließen (schloss ein- eingeschlossen)
ныне	heutzutage
входить во что-либо	hineinpassen (passte hinein hineingepasst) in Akk.
ведение	der Bereich (-es; -e)
экономическая география	die Wirtschaftsgeografie
один из первых	einer der ersten
районирование	die Gebietseinteilung
адъюнкт	der Adjunkt
ординарный академик	der Ordinarius
вступить на службу	den Dienst antreten (trat an-angetreten)
морской корпус	das Marinekorps
кадетский корпус	das Kadettenkorps
заведовать кафедрой	den Lehrstuhl leiten (leitete-geleitet)
преобразование	die Neugestaltung, die Reorganisierung
предъявить обвинения	die Beschuldigungen erheben
подвергать сомнению	in Zweifel stellen (stellte-gestellt)
министерство внутренних дел	das Ministerium für innere Angelegenheiten
составить	zusammenstellen (stellte zusammen- zusammengestellt)
губерния	das Gouvernement
статистический атлас	der Statistische Atlas

почвы земли	die Erdreiche des Bodens
водные сообщения	der Wasserverkehr
издавать журнал	die Zeitschrift herausgeben (gab heraus- herausgegeben)
предисловие	das Geleitwort
первый том	der erste Band
помещать работу	die Arbeit anbringen (brachte an- angebracht)
достопамятные места	sehenswürdige Orte
состояние правления	der Zustand der Verwaltung
примечание	die Anmerkung (-;-en)
иностранные державы	ausländische Staaten
новые открытия	neue Entdeckungen
великодушные подвиги	edelmütige Heldentaten
номер журнала	das Monatsheft
разделить на...	teilen (teilte-geteilt) in
основательное познание	gründliche Erkenntnis
избрать	auswählen (wählte-ausgewählt)
задолго до	lange vor

4.2.7 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

A.: Bei der freien Marktwirtschaft spricht man auch vom kapitalistischen Wirtschaftssystem. Wie kann man das begründen?

B.: Das begann noch im 19. Jahrhundert. In den Händen vieler Unternehmer bildete sich riesiges Eigentum an Kapital. Darum nennt man dieses System auch kapitalistisches Wirtschaftssystem.

A.: Das lässt sich so einfach verstehen. Und nun die Frage, die

den Markt selbst angeht. Warum nennt man den Markt das Steuerorgan der Wirtschaft?

B.: Wie du weißt, treffen sich auf dem Markt Angebot und Nachfrage. Und die Aufgabe des Marktes besteht in dem Ausgleich von Angebot und Nachfrage.

A.: Na, ja, und dieser Ausgleich wird mit Hilfe freier Preisbildung erreicht.

B.: Genau! Und der Staat mit typischer Marktwirtschaft ist die Bundesrepublik.

A.: Ja, hier werden die Preise der Produkte nicht vom Staat festgelegt, sondern durch das Zusammentreffen von Angebot und Nachfrage.

B.: Warte mal! Fünf vor acht! In 5 Minuten beginnt die Vorlesung in der Wirtschaftslehre. Es wird um die Marktwirtschaft gehen.

3.2.11 Bilden Sie Ihren eigenen Dialog zum Thema „Gespräch zwischen einem Arbeitsgeber und Arbeitnehmer“ anhand der folgenden Angaben:

Angaben zur Person

Name Max von Zabelthau

Geburtsort: Berlin

Geburtsdatum: 13.5.1975

Geschwister: 1 Schwester, Katharina (17)

Schulbesuch: 1981 -1987 Grundschule

1987-1994 Gymnasium, Abitur mit 19

Universität: Wintersemester 1994 bis...

Mathematik und Sport

Ferienarbeit: Kellner im Restaurant „Bamberger Reiter“

Hobby und Freizeit: Ski fahren, wandern, alte Filme sehen

4.2.9 Bilden Sie die Situationen mit den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

- a) von Dat. sprechen; b) eine Vorlesung halten; c) um Akk. gehen; d) Akk. erreichen;
e) Akk. angehen.

4.2.10 Machen Sie bitte Ihr Projekt: *Meine künftigen Berufspläne*

Задания:

1. Представьте, каким Вы видите свой профессиональный рост. Соберите информацию по следующим пунктам:
 - Какие профессиональные планы Вы имеете?
 - Что Вы делаете для реализации своих профессиональных планов?
 - Ваши предложения для популяризации данной профессии;
 - Каким Вы видите себя в зрелом возрасте?
2. Представьте свой проект наглядно. Используйте вырезки из журналов и картинки из интернета, фотографии, рисунки.

Оформите коллаж, сделайте презентацию

5 Die Universitätsstatistik im 17. Jahrhundert

5.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

5.1.1 Lernen Sie neue Lexik:

- | | |
|--|---|
| 1) die Aufstellung (-;-en) | составление; разработка
исследовать что-либо |
| 2) forschen nach Dat. (forschte-
geforscht) | |
| 3) das Geschlecht (-es;-er) | пол |
| 4) das Gesetz (-es;-e) | закон |
| 5) die Gesetzmäßigkeit (-;-en) | закономерность |

6) enthalten (enthielt-enthalten)	содержать
7) die Entscheidung (-;-en)	решение
8) hinzukommen (kam hinzu- hinzugekommen)	добавляться; присоединяться
9) die Merkwürdigkeit (-;-en)	странность; достопримечательность
10) die Quelle (-;-en)	источник
11) die Rentenversicherung (-;-en)	пенсионное обеспечение
12) die Tatsache (-;-en)	факт
13) der Ursprung (-s;Ursprünge)	начало
14) das Verhältnis (-es;-e)	отношение

5.1.2 Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie

5.1.3 Setzen Sie sinngemäß neue Wörter ein:

1. Die Universitätsstatistik sollte mehr eine allgemeine ... für Staatsmänner sein und enthielt anfangs nur textuelle Beschreibungen.
2. Dazu gehörten Regierungsform, Gesetzesbestimmungen und Einzeltatsachen, eben ... im Sinne von des Merkens würdig.
3. Erst die politischen Arithmetiker begannen, nach ... in den Daten zu forschen.
4. Dies hatte ihren Ursprung in den populärer werdenden Tontinen, einer Art ...
5. Der Engländer Graunt analysierte 1660 Geburts- und Sterbelisten und wollte allgemeine Gesetzmäßigkeiten über ..., das Verhältnis von Sterbe- und Geburtsfällen, Sterbehäufigkeiten finden.

5.1.4 Finden Sie die passenden Komposita zu den folgenden Wörtern:

- a) das Geschlecht - ...; b) die Verwaltung - ...; c) die Universität - ...; d) das Gesetz - ...; e) die Regierung - ...; f) die Quelle - ...; g) die Tatsache - ...; h) die Merkwürdigkeit - ...; i) die Versicherung - ...; k) der Fall - ...; l) die Tätigkeit - ...

5.1.5 Machen Sie die Substantive, Adjektive und Adverbien aus den folgenden Verben:

- a) verwalten - ...; b) entscheiden - ...; c) unterstützen - ..., d) beschreiben - ...;
e) bestimmen - ...; f) regieren - ...; g) aufstellen - ...; h) erheben -

5.1.6 Nennen Sie Antonyme zu den folgenden Wörtern:

- a) allgemein - ...; b) früher - ...; c) enden - ...; d) unpolitisch - ...; e) die Geburt - ...;
f) selten - ...; g) gewöhnlich -

5.1.7 Nennen Sie den Infinitiv von den folgenden Verbalformen:

- a) dienen - ...; enthalten - ...; gehören - ...; hinzukommen - ...; veröffentlichen - ...;
forschen - ...; finden - ...;
b) entscheiden - ...; unterstützen - ...; aufstellen - ...; bestimmen - ...; regieren - ...;
erheben - ...; verwalten - ...

Text 5

Die amtliche Statistik im 17. Jahrhundert diente der Verwaltung und der Unterstützung von Regierungs- oder Verwaltungsentscheidungen. Die Universitätsstatistik sollte mehr eine allgemeine Informationsquelle für Staatsmänner sein und enthielt anfangs nur textuelle Beschreibungen. Dazu gehörten Regierungsform, Gesetzesbestimmungen und Einzeltatsachen. Erst später kamen tabellarische Aufstellungen hinzu. Die Universitätsstatistiker haben jedoch selbst keine Erhebungen durchgeführt, sondern durch den Zugang zu den amtlichen Statistiken diese bearbeitet und veröffentlicht.

Erst die politischen Arithmetiker begannen, nach Gesetzmäßigkeiten in den Daten zu forschen. Dies hatte ihren Ursprung in den populärer werdenden Tontinen, einer Art Rentenversicherung. Der Engländer Graunt analysierte 1660 Geburts- und Sterbelisten und wollte allgemeine Gesetzmäßigkeiten über das

Geschlechterverhältnis, das Verhältnis von Sterbe- und Geburtsfällen, Sterbehäufigkeiten finden.

5.2 Feedback-Übungen

5.2.1 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Welchem Ziel diene die amtliche Statistik im 17. Jahrhundert?
2. Wie war die Universitätsstatistik im 17. Jahrhundert?
3. Was haben die Universitätsstatistiker mit den amtlichen Erhebungen gemacht?
4. Wonach begannen die politischen Arithmetiker zu forschen?
5. Was analysierte der Engländer Graunt im Jahre 1660?

5.2.2 Bilden Sie Ihre eigenen Sätze mit den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

a) Akk. durchführen; b) nach D. forschen; c) Akk. enthalten; d) die Gesetzmäßigkeiten; e) hinzukommen.

5.2.3 Achten Sie auf die folgende landeskundliche Information:

1. *John Graunt* (geb. 24. April 1620 in London; gestorb. 18. April 1674) leistete einen erheblichen Beitrag zur systematischen Datenerfassung und Datenauswertung und gilt als ein wichtiger Wegbereiter der modernen Statistik.

Graunt war einer der Begründer der Demographie, obwohl er ein Kurzwarenverkäufer war. Zusammen mit William Petty entwickelte er frühe Statistik- und Zensusmethoden, die die Grundlage der modernen Demographie bilden. Graunt berechnete im Jahre 1662 die erste Sterbetafel und gab damit erstmals für jedes Alter Überlebenswahrscheinlichkeiten an. Er wird auch als einer der ersten Experten im Bereich der Epidemiologie gesehen, da sein berühmtes Werk sich in erster Linie mit Gesundheitsstatistik beschäftigte.

In seinem Buch *Natural and Political Observations Made upon the Bills of Mortality* (1662) analysierte er die Sterbeverzeichnisse in London. Grundlage war der

Versuch des Königs von England, Charles des II. und anderer offizieller Stellen, ein Warnsystem für das Auftreten und der Verbreitung der Pest in der Stadt zu installieren. Obwohl dies niemals zufriedenstellend gelang, führte Graunts Arbeit zu der ersten statistisch basierten Abschätzung der Bevölkerung von London.

Die Qualität seines Werkes und seine Präsentation bei der *Royal Society* brachten ihm 1662 die Mitgliedschaft in der Royal Society ein. Ursprünglich wollten die Mitglieder der Royal Society ihn nicht zum Mitglied wählen, da er nur ein Kurzwarenverkäufer war. Erst auf Druck des Königs überwand sie ihre Bedenken und wählten ihn.

Nach der Aufnahme in die Royal Society konvertierte Graunt zum Katholizismus, obwohl sich in dieser Zeit der Druck auf die Katholiken erhöhte. In der Folge wurde er auch angeklagt am Großen Brand von London beteiligt zu sein. Als Konsequenz der Anklage verlor er seine Stellung bei einer Wasserfirma. Ohne weitere finanzielle Unterstützung verarmte Graunt und starb im Alter von 53 Jahren an Gelbsucht und einer Leberkrankheit.

2. *Die Tontine oder Tontinenversicherung bzw. das Tontinengeschäft*, wie die Tontine im Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) genannt wird, ist eine frühe Form der Rentenversicherung.

Bei einer Tontine verpflichtet sich ein Lebensversicherungsunternehmen bzw. der Staat als sogenannter „Veranstalter“, gegen Entgelt Einzahlungen anzunehmen und das angesammelte Kapital zu bestimmten Zeiten verzinst an die dann noch lebenden Einleger zurückzugewähren.

3. *Royal Society*- die Royal Society (*Königliche Gesellschaft*) ist eine britische Gelehrten-gesellschaft zur Wissenschaftspflege. Sie dient als nationale Akademie der Wissenschaften des Vereinigten Königreiches für die Naturwissenschaften. Ihre Mitglieder werden als Fellow of the Royal Society (kurz FRS) bezeichnet.

5.2.4 Besprechen Sie die von Ihnen gelesene landeskundliche Information anhand der folgenden Fragen:

1. Was war John Graunt von Beruf?

2. Welchen Beitrag hat der Engländer John Graunt auf dem Gebiet der Statistik geleistet?
3. Was hat John Graunt auf dem Gebiet der Demographie gemacht?
4. Wozu analysierte er die Sterbeverzeichnisse in London?
5. Warum wollten die Mitglieder der Royal Society John Graunt ursprünglich nicht zum Mitglied wählen?
6. Warum verlor er seine Stellung bei einer Wasserfirma?
7. Was versteht man unter der Tontine?

5.2.5 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

W.: Hallo, Peter! Was ist denn passiert? Du siehst so traurig aus.

P.: Guten Tag! Ah, Wera, du hast recht. Ich habe eben die Prüfung in der Statistik nicht bestanden.

W.: Du bist in der Prüfung durchgefallen? Kaum zu glauben.

Ach du meine Güte! Ich möchte gern wissen: Welche Frage hast du nicht beantworten können?

P.: Über die statistische Methoden. Was ist das? Wie würdest du diese Frage beantworten?

W.: Ganz einfach. Erstens: Das ist die Disziplin der Statistik. Und zweitens: die statistischen Methoden befassen sich mit der Untersuchung verschiedenen Seiten unserer Welt, übrigens mit dem Aufbau, der Organisation und Führung von Betrieben. Einfach.

Nicht?

P.: Doch, doch. So einfach ist es nicht. Man muss doch alles genau erläutern. Ich war aber lange krank. Deswegen hab' ich viel den Unterricht versäumen müssen. Und jetzt muss ich vieles nachholen.

W.: Vielleicht kann ich dir helfen?

P.: Danke. Nett von dir. Hast du Zeit?

W.: Ja.

P.: Danke. Man sieht sofort, dass du das Lehrbuch tüchtig gelesen hast. Welche Lehrbücher hast du dabei benutzt?

W.: Nicht viele, aber doch. Guck‘ mal! Das ist das Lehrbuch von Gussarow W.M. „Statistik“. Ich kann es dir leihen.

P.: Danke schön. Bis morgen, Wera!

W.: Alles Gute! Ich drücke beide Daumen für dich!

5.2.6 Gebrauchen Sie die folgenden Kommunikationsformeln in Ihrem eigenen Dialog:

Ich hätte eine Frage an Sie!	Нельзя ли Вам задать один вопрос?
Würden Sie mir bitte sagen, ...?	Скажите пожалуйста, ...?
Kurz gesagt, ...	Короче говоря, ...
Und zwar?	А именно?
Bitte können Sie mir erklären, was man unter ... versteht?	Не могли бы Вы мне объяснить, что понимается под ...?
Sicher!	Конечно!
Ja, Sie haben recht!	Да, Вы правы!
Ja, stimmt!	Да, верно!
Nein, das stimmt nicht!	Нет, это не так!
Wissen Sie, ...	Знаете, ...

5.2.8 Bilden Sie die Situationen mit den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

a) die Seminare regelmäßig besuchen; b) die Vorlesungen versäumen; c) in der Prüfung durchfallen; d) die Lehrbücher mitnehmen; e) den Lehrstoff nachholen.

6 Die berühmten Statistiker Europas

6.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

6.1.1 Lernen Sie neue Lexik zum Text:

1) die Abweichung	отклонение
2) der Durchschnitt (-es;-e)	среднее значение, средняя величина
3) erweisen (erwies-erwiesen)	свидетельствовать; оказывать
4) feststellen (stellte fest-festgestellt)	устанавливать; констатировать
5) die Fortpflanzung (-;-en)	размножение; продолжение рода
6) gering	ограниченный; малый; ничтожный
7) übertragen (übertrug-übertragen)	переносить
8) unterliegen	находиться в чьём-то ведении; подлежать чему-либо

6.1.2 Finden Sie die Sätze mit diesen Wörtern und übersetzen Sie sie.

6.1.3 Finden Sie die richtige Variante der Rektion der Verben:

a) Einfluss ... philosophische Fragen haben; b) ...Geburts-und Sterbeliste analysieren; c) diese Art von Analyse ... Wirtschaftsdaten übertragen; d) der Zeitpunkt der Eheschließung und der Todeszeitpunkt (in der Regel) unterliegen... dem freien Willen nicht; e) die Zahl der Eheschließungen in belgischen Städten zeigt ... geringere Abweichungen vom Durchschnitt als die Zahl der Todesfälle.

6.1.4 Deklinieren Sie die folgenden Wortverbindungen:

a) allgemeine Gesetzmäßigkeiten; b) der englische Statistiker; c) der englische Ökonom; d) die politischen Arithmetiker; e) das menschliche Geschlecht; f)

philosophische Fragen; g) der freie Wille; h) belgische Städte; i) geringere Abweichungen.

6.1.5 Finden Sie die passenden Äquivalente:

- | | |
|----------------------|--|
| 1) unterliegen | a) устанавливать; констатировать |
| 2) gering | b) среднее значение, средняя величина |
| 3) erweisen | c) переносить |
| 4) die Fortpflanzung | d) свидетельствовать; оказывать |
| 5) die Abweichung | e) ограниченный; малый; ничтожный |
| 6) feststellen | f) размножение; продолжение рода |
| 7) übertragen | g) отклонение |
| 8) der Durchschnitt | h) находиться в чьём-то ведении; подлежать чему-либо |

6.1.6 Finden Sie deutsche Äquivalente zu den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

a) общие закономерности; в) иметь влияние на философские вопросы; с) бракосочетание; d) незначительные отклонения; e) соотношение случаев смерти и рождения.

Text 6

Der Engländer Graunt analysierte 1660 Geburts- und Sterbelisten und wollte allgemeine Gesetzmäßigkeiten über das Geschlechterverhältnis, das Verhältnis von Sterbe- und Geburtsfällen, Sterbehäufigkeiten finden.

Der englische Statistiker und Ökonom Petty übertrug diese Art von Analyse auf Wirtschaftsdaten. Der Hauptvertreter der politischen Arithmetiker in Deutschland ist der Statistiker Süßmilch mit seinem Werk „Die Göttliche Ordnung in den Verhältnissen des menschlichen Geschlechts, aus der Geburt, dem Tode und der Fortpflanzung desselben“ erwiesen von 1741.

Diese Art von Statistiken hatte auch Einfluss auf philosophische Fragen, beispielsweise zur Existenz des freien Willens des Individuums. Quetelet stellte fest, dass die Zahl der Eheschließungen in belgischen Städten geringere Abweichungen vom Durchschnitt als die Zahl der Todesfälle zeigt. Und das, obwohl der Zeitpunkt der Eheschließung dem freien Willen unterliegt und der Todeszeitpunkt (in der Regel) nicht.

6.2 Feedback-Übungen

6.2.1 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Warum analysierte der Engländer Graunt 1660 Geburts- und Sterbelisten?
2. Worauf übertrug der englische Statistiker und Ökonom Petty diese Art von Analyse?
3. Wer war der Hauptvertreter der politischen Arithmetiker in Deutschland?
4. Worauf hatte die Statistik einen großen Einfluss?
5. Welche Tendenz hat Quetelet festgestellt?

6.2.2 Achten Sie auf die folgende landeskundliche Information:

1. *Sir William Petty* (geb. 27. Mai 1623 in Romsey in der Grafschaft Hampshire; gest. 16. Dezember 1687 in London) war ein früher britischer Ökonom, Wissenschaftler und Philosoph. Er kann zur vorklassischen Ökonomie gezählt werden.
2. *Lambert Adolphe Jacques Quetelet* (geb. 22. Februar 1796 in Gent; gest. 17. Februar 1874 in Brüssel) war ein belgischer Astronom und Statistiker.

6.2.3 Sprechen Sie über die Gelehrten auf dem Gebiet der Statistik in Russland dem Schema nach zusammen. Stützen Sie sich dabei auf folgende Punkte:

- a) Geburtsort und Geburtsdatum; b) der bedeutende wissenschaftliche Beitrag zur Entwicklung der Statistik; c) Todesort und Todesdatum.

6.2.4 Lesen Sie den Text, um den Plan der Nacherzählung zusammenzustellen.

6.2.5 Finden Sie im Text das Satzgefüge mit dem Objektsatz und übersetzen Sie diesen Satz.

6.2.6 Bilden Sie Ihre eigenen Situationen mit den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

- a) übertragen; b) einen Einfluss auf Akk. ausüben; c) zu Dat. zählen; d) bedeuten.

6.2.7 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

G.: Herein, bitte!

K.: Hallo, Gerda!

G.: Grüß dich, Karl! Wie geht's?

K.: Es geht. Ich habe dir dein Lehrbuch für Statistik mitgebracht.

G.: Brauchst du es nicht? Hast du dich auf den Seminar nicht vorbereitet?

K.: Doch.

G.: Dann kannst du mir erklären, wie kann man eine statistische Untersuchung eines Finanzprozesses machen.

Nimm bitte hier Platz!

K.: Setzen wir uns an den Tisch. Nimm ein Blatt Papier und einen Bleistift. Ich erkläre dir einige Begriffe.

Gell?

G.: Na gut, ich versuche. Ob es mir aber gelingt?

K.: Also: Hast du die wissenschaftlichen Arbeiten der bekannten Statistiker gelesen? Das erforscht zum Beispiel unser Professor. Lies seinen Artikel, ich habe ihn zufällig mit.

G.: Oh, Danke. Ist der nicht zu kompliziert für mich?

K.: Nein, das ist ziemlich zugänglich und interessant für uns, die künftigen Fachleute.

6.2.8 Bilden Sie Ihre eigenen Dialoge zu folgenden Themen:

1. Das fällt mir leicht. Ich helfe dir mit Vergnügen. 2. Das fällt mir schwer. Bitte, hilf mir!

7 Moderne Wahrscheinlichkeitstheorie

7.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

7.1.2 Lernen Sie neue Lexik zum Text:

1) die Einheit (-;-en)	единица; единство
2) die Erhebung (-; -en)	данные; результаты
3) erfolgen (erfolgte-erfolgt)	последовать; происходить
4) das Fachwissen (-s; -)	специальные знания
5) gelten (galt-gegolten)	быть действительным; относиться
6) der Grundbegriff (-es; -e)	основное понятие
7) der Umfang (-s;-die Umfänge)	объём; размер
8) die Untersuchung (-;-en)	исследование
9) vornehmen (nahm vor-vorgenommen)	проводить; производить
10) die Wahrscheinlichkeitsrechnung (-;-en)	теория вероятности

7.1.3 Übersetzen Sie die folgenden Komposita:

a) das Glücksspiel; b) die Wahrscheinlichkeitsrechnung; c) die Geburtsstunde; d) der Briefwechsel; e) die Definitionsphase; f) das Zusammenspiel; g) das Fachwissen; h) i) die Planungsphase; j) die Forschungsfragen; k) die Problem-und Zielstellung; l) die Grundgesamtheit.

7.1.4 Gebrauchen Sie das Verb in der in Klammern angegebenen Zeitform des Passivs:

1. Das Fundament der modernen Wahrscheinlichkeitsrechnung ...mit dem Erscheinen von Kolmogorovs Lehrbuch *Grundbegriffe der Wahrscheinlichkeitsrechnung* im Jahr 1933... (abschließen -Präteritum Passiv).
2. In der Planungsphase (oder auch Definitionsphase) ... die Forschungsfragen (Problem- und Zielstellung der Untersuchung und ihre theoretische Begründung) klar... (festlegen – Futurum I Passiv).
3. Die Grundfragen der Statistik ... (besprechen - Perfekt Passiv).
4. Die Grundgesamtheit ... auf bestimmte Weise... (definieren - Präsens Passiv).

7.1.5 Gebrauchen Sie den Infinitiv I Passiv mit einem Modalverb in der entsprechenden Zeitform:

- 1) Die statistische Untersuchung ... grob in fünf Schritte (einteilen können- Präsens).
- 2) In der Planungsphase (oder auch Definitionsphase) ... die Forschungsfragen (Problem- und Zielstellung der Untersuchung und ihre theoretische Begründung) klar... (festlegen müssen- Präteritum).
- 3) Diese Fragen ... (beantworten müssen -Präteritum).
- 4) Das Problem ... (lösen sollen – Präsens).

7.1.6 Deklinieren Sie die folgenden Wörter und Wortverbindungen:

- a) die moderne Wahrscheinlichkeitsrechnung; moderne Wahrscheinlichkeitsrechnung; b) eine statistische Untersuchung; statistische Untersuchung; die statistische Untersuchung; c) das theoretische Fachwissen; theoretisches Fachwissen; d) ein statistisches Modell; das statistische Modell; statistisches Modell; f) die statistischen Einheiten; welche statistischen Einheiten; statistische Einheiten.

Text 7

Aus Betrachtungen von Glücksspielen entstand die moderne Wahrscheinlichkeitsrechnung. Als Geburtsstunde der Wahrscheinlichkeitsrechnung gilt der Briefwechsel zwischen Pascal und Fermat im Jahr 1654. Das Fundament der modernen Wahrscheinlichkeitsrechnung wurde mit dem Erscheinen von Kolmogorovs Lehrbuch *Grundbegriffe der Wahrscheinlichkeitsrechnung* im Jahr 1933 abgeschlossen. Die Durchführung einer statistischen Untersuchung erfolgt immer im Zusammenspiel von statistisch-mathematischer Methodik und theoretischem Fachwissen. Sie kann grob in fünf Schritte eingeteilt werden: In der Planungsphase (oder auch Definitionsphase) müssen die Forschungsfragen (Problem- und Zielstellung der Untersuchung und ihre theoretische Begründung) klar festgelegt werden. Zur Beantwortung muss folgendes entschieden werden: Wie wird die Grundgesamtheit definiert, an welchen statistischen Einheiten soll gemessen werden, welche Variablen sollen erhoben werden, welche Operationalisierungen sollen vorgenommen werden, welche Art und welchen Umfang soll die Erhebung haben.

7.2 Feedback-Übungen

7.2.1 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Woraus entstand die moderne Wahrscheinlichkeitsrechnung?
2. Was gilt als Geburtsstunde der Wahrscheinlichkeitsrechnung?
3. Womit wurde das Fundament der modernen Wahrscheinlichkeitsrechnung abgeschlossen?
4. Wie erfolgt die Durchführung einer statistischen Untersuchung?
5. In wieviel Schritte kann die statistische Untersuchung grob eingeteilt werden?
6. In welcher Phase müssen die Forschungsphasen (Problem- und Zielstellung der Untersuchung und ihre theoretische Begründung) klar festgelegt werden?

7.2.2 Bilden Sie Ihre eigenen Beispiele mit den folgenden Wortverbindungen:

a) ein Problem aufrollen – ставить проблему; b) im Briefwechsel stehen – состоять в переписке; c) ein umfangreiches Wissen besitzen – владеть обширными знаниями; d) sich (Dat.) ein Ziel setzen – ставить перед собой цель; e) in eine neue Phase treten – вступить в новую фазу.

7.2.3 Finden Sie die Antonyme im Text zu den folgenden Wörtern und Wortverbindungen:

a) fein; b) unklar; c) praktisch; d) vereinigen; e) die Antwort; f) verschwinden; g) beginnen.

7.2.4 Bestätigen oder verneinen Sie die folgenden Aussagen anhand des Textes:

1. In der Abschlussphase müssen die Forschungsfragen (Problem- und Zielstellung) der Untersuchung und ihre theoretische Begründung) klar festgelegt werden.
2. Aus Betrachtungen von Glücksspielen entstand die moderne Wahrscheinlichkeitsrechnung.
3. Als Geburtsstunde der Wahrscheinlichkeitsrechnung gilt der Briefwechsel zwischen Pascal und Fermat im Jahr 1656.
4. Die statistische Untersuchung kann grob in drei Schritte eingeteilt werden.
5. Das Fundament der modernen Wahrscheinlichkeitsrechnung wurde mit dem Erscheinen von Kolmogorovs Lehrbuch *Grundbegriffe der Wahrscheinlichkeitsrechnung* im Jahr 1933 abgeschlossen.

7.2.5 Lesen Sie den Text, um den Plan des Textes zusammenzustellen.

7.2.6 Finden Sie die zusätzliche Information über die Entwicklung der modernen Wahrscheinlichkeitsrechnung.

7.2.7 Lesen Sie rollenweise den folgenden Dialog vor. Inszenieren Sie diesen Dialog:

A. Hallo, Paul!

P. Grüß dich! Wie geht's?

A. Danke, es geht.

P. Warum so traurig? Wieder eine Drei?

A. Ja, leider.

P. Warum? In welchem Fach?

A.: In der Wahrscheinlichkeitsrechnung. Ich konnte nicht zwei Fragen richtig beantworten.

P. Welche denn?

A.: Die erste: wie wird eine statistische Untersuchung durchgeführt? Die zweite: in welche fünf Schritte kann die statistische Untersuchung eingeteilt werden?

P. Das ist aber einfach.

A. Für dich, aber nicht für mich.

P. Meiner Meinung nach sind diese Prüfungsfragen ziemlich leicht. Es gibt vielfache Beispiele aus den Forschungen unserer Fakultät: am Lehrstuhl für Statistik wird während 11 Tagen eine Online-Befragung von Studenten für Betriebsökonomie durchgeführt, an welcher sich die wirtschaftlichen Fachrichtungen Statistik, Management, regionale Wirtschaft, Statistik, Management, regionale Wirtschaft beteiligt haben. Da an dieser Untersuchung 300 Studenten teilnehmen, ist eine genügende Menge von Daten vorhanden, um ein statistisches Modell aus fünf Schritten zu entwickeln.

A. Das schon. Aber die Zeit ist momentan um. Hast du Hunger?

P.: Ja, einen Bärenhunger sogar. Gerade jetzt laufe ich in die Mensa.

A. Alles Gute!

P. Alles Gute, Paul! Danke nochmals!

7.2.8 Bilden Sie Ihre eigenen Dialoge, was Ihre wissenschaftlichen Interessen angeht.

7.2.9 Arbeiten Sie bitte am Projekt „*Ich bin Fachmann*“

Задания:

1 Представьте себе, каким Вы будете в своей профессиональной сфере деятельности. Соберите информацию по следующим пунктам:

- возможные профессии по данному направлению подготовки;
- общекультурные и профессиональные компетенции данного направления подготовки;
- содержание профессии;
- профессиональная этика.

2 Представьте свою профессию наглядно. Используйте вырезки из журналов и картинки из интернета, фотографии, рисунки.

Оформите коллаж, сделайте презентацию

8 Die Besonderheiten der Arbeit eines Statistikers

8.1 Vortextübungen. Arbeit an der Lexik und Grammatik des Textes

8.1.1 Lernen Sie neue Lexik zum Text:

- | | |
|--|---|
| 1) das Datengehalt (-es;-Gehalte) | содержание данных |
| 2) das Durchschnittseinkommen (-s;-) | средний доход |
| 3) der Beleg (-es;-e) | доказательство, оправдательный документ |
| 4) geeignet | подходящий, удобный, надлежащий |
| 5) sich ermitteln (ermittelte sich-sich ermittelt) | обнаруживаться, выясняться |
| 6) die Relevanz (-;-en) | значимость, релевантность |

7) der Schwarzfahrer (-;-s)	безбилетный пассажир
8) verknüpfbar	соединяемый
9) verlässlich	надёжный
10) vermitteln (vermittelte-vermittelt)	посредничать, распространять

8.1.2 Finden Sie die trennbaren und untrennbaren Präfixe in den folgenden Wörtern:

a) abgeben; b) mitschreiben; c) darstellen; d) die Gewinnung; e) entsprechen; f) verlassen; g) ermitteln; h) der Anteil; i) die Bevölkerung; k) bestimmen;
 l) verknüpfbar; m) der Umgang; n) berechnen; o) zueinander; p) weglassen; s) unabhängig; t) weiterentwickeln.

8.1.3 Konjugieren Sie die folgenden Verben in Präsens, Präteritum und Perfekt Aktiv:

a) entsprechen; b) ziehen; c) lassen; d) gelten; e) finden; f) setzen; g) geben.

8.1.4 Deklinieren Sie die folgenden Wortverbindungen:

a) der reale Prozess; ein realer Prozess; realer Prozess b) geeignete Information; die geeignete Information; eine geeignete Information; c) das falsche Umfeld; falsches Umfeld; ein falsches Umfeld; d) die induktive Statistik; eine induktive Statistik; induktive Statistik.

8.1.5 Bestimmen Sie den Typ des Nebensatzes:

1. Durch geeignete Interpretation der Daten können falsche Belege gefunden werden, *wenn die eine oder andere Beziehung weggelassen wird oder falls sie ins falsche Umfeld gesetzt wird.* 2. So lässt sich ermitteln, *wie groß der Anteil von Schwarzfahrern in Zügen oder die Durchschnittseinkommen der Bevölkerung an einem bestimmten Ort sein könnten.* 3. Es wird daher von Statistiken gefordert, *dass sie „objektiv“ (unabhängig vom Standpunkt des Statistikerstellers), „reliabel (verlässlich), „valide“ (überkontextuell gültig), „signifikant“ (bedeutend)*

und „relevant“ (wichtig) sind. 4. In der Deskriptiven Statistik gibt es wenig Kontroversen, in der Induktiven Statistik gibt es jedoch verschiedene Denkschulen, die ein Problem unterschiedlich analysieren, bewerten und numerisch berechnen.

8.1.6 Finden Sie die deutschen Äquivalente zu den russischen Wörtern und Wortverbindungen:

a) полезный результат; в) статистически соединяемые данные; с) проверять общее содержание данных на связь частей информации друг с другом и с окружением; d) убрать ту или другую связь; e) распространять впечатление; f) требовать от статистиков; g) различно анализировать, оценивать и подсчитывать в цифрах.

Text 8

Statistiken stellen eine Repräsentation gesammelter Daten dar. Je nach Art und Weise der Datengewinnung entspricht der Gehalt der Informationen einem brauchbaren Ergebnis. Bei der Analyse der realen und objektiven Prozesse können aber auch falsche Schlüsse aus Statistiken gezogen werden. So lässt sich ermitteln, wie groß der Anteil von Schwarzfahrern in Zügen oder die Durchschnittseinkommen der Bevölkerung an einem bestimmten Ort sein könnten. Allein aus statistisch verknüpfbaren Daten sollten aber keine Zusammenhänge gebildet werden. Im Umgang mit Statistiken gilt es stets, den gesamten Datengehalt auf Relevanz prüfen, auf Beziehung der Teilinformationen zueinander und zum Umfeld. Durch geeignete Interpretation der Daten können falsche Belege gefunden werden, wenn die eine oder andere Beziehung weggelassen wird oder falls sie ins falsche Umfeld gesetzt wird. Es wird daher von Statistiken gefordert, dass sie „objektiv“ (unabhängig vom Standpunkt des Statistikerstellers), „reliabel“ (verlässlich), „valide“ (überkontextuell gültig), „signifikant“ (bedeutend) und „relevant“ (wichtig) sind. In Lehrbüchern wird mitunter der Eindruck vermittelt, es gebe nur das eine, sich ständig weiterentwickelnde Statistikmodell. In der *Deskriptiven Statistik* gibt es wenig Kontroversen, in der *Induktiven Statistik* gibt es jedoch verschiedene Denkschulen, die ein Problem unterschiedlich analysieren, bewerten und numerisch berechnen.

8.2 Feedback-Übungen

8.2.1 Beantworten Sie die folgenden Fragen:

- 1 Was stellen die Statistiken dar?
- 2 In welchem Fall entspricht der Gehalt der Informationen einem brauchbaren Ergebnis?
- 3 Wann können aber auch falsche Schlüsse aus Statistiken gezogen werden?
- 4 Wie muss man den gesamten Datengehalt prüfen?
- 5 Was wird von den Statistiken gefordert?
- 6 Wie verhalten sich die deskriptive und induktive Statistik zum Problem der Analyse des gesamten Datengehaltes?

8.2.2 Bilden Sie die eigenen Sätze mit Hilfe der folgenden Wörter und Wortverbindungen:

- a) die Zusammenhänge bilden; b) sich weiterentwickeln; c) fordern; d) unabhängig von Dat. sein; e) etwas (Akk.) prüfen; f) Dat. entsprechen.

8.2.3 Lesen Sie den Text, um den Plan des Textes zusammenzustellen

8.2.4 Finden Sie in Ihrem Wörterbuch die Synonyme zu den folgenden Adjektiven:

- a) ständig; b) deskriptiv; c) gesamt; d) brauchbar; e) geeignet; f) nützlich;
g) gültig

8.2.5 Finden Sie die Sätze mit den Modalverben; erklären Sie die Bedeutung dieser Modalverben

8.2.6 Stellen Sie Ihre eigenen Fragen zum Text zusammen.

8.2.7 Finden Sie die falschen und die richtigen Aussagen anhand des gelesenen Textes:

1. Bei der Analyse der realen und objektiven Prozesse können nur richtige Schlüsse aus Statistiken gezogen werden.
2. Aus statistisch verknüpfbaren Daten sollten unbedingt Zusammenhänge gebildet werden.
3. Im Umgang mit Statistiken gilt es stets, den gesamten Datengehalt auf Relevanz prüfen, auf Beziehung der Teilinformationen zueinander und zum Umfeld.
4. In Lehrbüchern wird mitunter der Eindruck vermittelt, es gebe nur das eine, sich ständig weiterentwickelnde Statistikmodell.
5. In der *Induktiven Statistik* gibt es eine Denkschule, die ein Problem analysieren, bewerten und numerisch berechnen

8.2.8 Machen Sie eine statistische Umfrage in Ihrer Gruppe. Wählen Sie die folgenden Probleme aus:

1. Das Verhältnis zum Studium:
 - a) die Noten; b) der Besuch der Vorlesungen und Seminare; c) Teilnahme an den Studentenkongressen.
2. Hobbies.
3. Gewünschte Arbeitsplätze.
4. Gewünschte Reiseziele.
5. Gewünschter Gehalt.
6. usw.

8.2.9 Sprechen Sie zum Thema „Die Statistik in der Wirtschaft der BRD, Österreichs, der Schweiz“

8.2.10 Machen Sie ein Projekt zum Thema Ihrer wissenschaftlichen Untersuchung mit Hilfe der elektronischen Präsentation

Задания:

1. Представьте своё научное исследование:

- краткое описание работы: цель. Задачи, гипотеза, актуальность, объект, субъект исследования;
- краткое описание эксперимента: ход проведения эксперимента;
- Выводы по первой, второй и третьей главе.

2. Представьте свой проект наглядно. Используйте вырезки из журналов и картинки из интернета, фотографии, рисунки.

Оформите коллаж, сделайте презентацию

9 Liste bedeutender Statistiker

Diese Liste bedeutender Statistiker stellt eine Auswahl von Statistikern vom 17. Jahrhundert bis zu Gegenwart dar. Die Auswahl der Statistiker richtet sich dabei nach ihren wissenschaftlichen Leistungen oder ihrem Bekanntheitsgrad. Da die Statistik zum einen im Spannungsfeld zwischen Mathematik und den Anwendungswissenschaften liegt und zum anderen in der Vergangenheit Wissenschaftler oft in vielen Wissenschaftsdisziplinen arbeiteten, kommen viele Statistiker aus sehr unterschiedlichen Disziplinen bzw. Anwendungsgebieten.

Name
(Lebensdaten)

Forschungsgebiet

Gottfried Gottfried Achenwall gilt als einer der Väter der

Achenwall Statistik, weil er ihr einen wissenschaftlichen Charakter
 * 20. Oktober gegeben hat mit seinem Werk „Abriss der neuesten
 1719 in Elbing Staatswissenschaft der vornehmsten Europäischen
 † 1. Mai 1772 in Reiche und Republiken“ von 1749. Unter Statistik
 Göttingen verstand er freilich nicht, was man heute unter diesem
 Begriff versteht, sondern eine umfangreiche
 Beschreibung der gesellschaftlichen, politischen und
 wirtschaftlichen Eigenschaften eines Staates.

Thomas Bayes Thomas Bayes war ein englischer Mathematiker und
 * um 1702 in presbyterianischer Pfarrer. Nach ihm ist der Satz von
 London Bayes benannt, der in der Wahrscheinlichkeitsrechnung
 † 17. April 1761 große Bedeutung hat. Er hat damit auch die Grundlage
 in Tunbridge für einen speziellen Zweig der Statistik gelegt:
 Wells Bayessche Statistik.

Jacques Bertin Jacques Bertin war ein bedeutender Kartograph, der als
 * 1918 in Erster mit seinem Buch *Sémiologie graphique* 1967 ein
 Maisons-Laffitte, Standardwerk zur graphischen Theorie und zur
 † 3. Mai 2010 Visualisierung allgemein verfasste.

Sir David Roxbee Cox ist ein britischer Statistiker. Er
 David Cox entwickelte 1972 die nach ihm benannte Cox-
 * 15. Juli 1924 in Regression. Sie wird zur Modellierung von
 Birmingham Überlebenszeiten in der Survival Analysis benutzt und
 basiert auf dem Konzept der Hazardrate.

Carl Friedrich Johann Carl Friedrich Gauß war ein deutscher
 Gauß Mathematiker, Astronom, Geodät und Physiker mit
 * 30. April 1777 einem breit gefächerten Feld an Interessen. Da Gauß nur

in Braunschweig einen Bruchteil seiner Entdeckungen veröffentlichte,
† 23. Februar 1855 erschloss sich der Nachwelt die Tiefgründigkeit und
in Göttingen Reichweite seines Werks erst, als 1898 sein Tagebuch
entdeckt und ausgewertet wurde. Mit achtzehn Jahren
fand er die Methode der kleinsten Quadrate und dies
führte ihn später zur gaußschen Glockenkurve
(Standardnormalverteilung).

Francis Edgeworth

* 8. Februar 1845

in
Edgeworthstown,
County Longford,
Irland

† 13. Februar 1926

in Oxford,
Oxfordshire,
England

Francis Ysidro Edgeworth war ein irischer Ökonom.
Nach ihm ist die Edgeworth Entwicklung benannt, die
die charakteristische Funktion einer
Wahrscheinlichkeitsverteilung als Reihenentwicklung
ihrer Kumulanten darstellt. Im Gegensatz zur Gram-
Charlier A Reihenentwicklung kann der Fehler der
Edgeworth Entwicklung besser kontrolliert werden.

Bradley Efron

* Mai 1938 in St.
Paul, Minnesota

Bradley Efron ist ein US-amerikanischer Statistiker. Das
von ihm 1979 gefundene Bootstrap-Verfahren erlaubt
es, die Variabilität einer Test-Statistik nichtparametrisch
zu schätzen. Weitere Beiträge von ihm beschäftigen sich
mit dem empirischen Bayes Verfahren, mit
hochdimensionalem multiplem Testen, mit
Variablenselektion und Modellwahl sowie mit
geometrischen Aspekten von statistischer Inferenz.

Bruno de Finetti

* 13. Juni 1906 in

Bruno de Finetti war ein italienischer Mathematiker. Er
verwarf die Annahme, dass Wahrscheinlichkeiten

Innsbruck; † 20. Juli 1985 in Rom
objektiv vorhanden sind. Stattdessen entwickelte er unabhängig von Frank Ramsey die Theorie der subjektiven Wahrscheinlichkeit. Des Weiteren beschäftigte er sich mit in der Reihenfolge vertauschbaren (oder permutierbaren) Zufallsvariablen.

Sir Ronald Aylmer Fisher war einer der bedeutendsten
Ronald Fisher theoretischen Biologen, Genetiker,

* 17. Februar 1890 in London, England
Evolutionstheoretiker und Statistiker des 20. Jahrhunderts. Er führte das Maximum-Likelihood-Prinzip und die Varianzanalyse (ANOVA) ein. Er

† 29. Juli 1962 in Adelaide, Australien
lieferte bedeutende Beiträge zur statistischen Versuchsplanung und postulierte die schätztheoretischen Konzepte der Suffizienz, Ancillary Statistik und Fisher-Information.

Sir Francis Galton war ein britischer Naturforscher und Schriftsteller. Um seinen Untersuchungen empirische Aussagekraft zu geben, entwickelte er zusammen mit seinem Freund Karl Pearson den

Francis Galton
* 16. Februar 1822 in Sparkbrook, Birmingham
Korrelationskoeffizienten, war in den 1870er und 1880er Jahren Pionier im Gebrauch der

† 17. Januar 1911 in Haslemere, Surrey
Normalverteilung und entdeckte die Regression zur Mitte. Außerdem entwickelte er das Galtonbrett, ein Modell zur Demonstration von Wahrscheinlichkeitsverteilungen.

William Gosset (Student)
William Sealy Gosset war ein englischer Statistiker, der fast alle seine Arbeiten unter dem Pseudonym Student

* 13. Juni 1876 in publizierte. Seine größte Errungenschaft, die t-

Canterbury	Verteilung, ist demnach als <i>Studentsche t-Verteilung</i>
† 16. Oktober	bekannt. Es war Ronald Aylmer Fisher, welcher die
1937 in	Bedeutung von Gossets Arbeit über kleine
Beaconsfield	Stichprobengrößen erkannte.
John Graunt	John Graunt leistete einen erheblichen Beitrag zur
* 24. April 1620	systematischen Datenerfassung und Datenauswertung
in London	und gilt als ein wichtiger Wegbereiter der modernen
† 18. April 1674	Statistik und als Begründer der Demographie.
in London	Zusammen mit William Petty, entwickelte er frühe
	Statistik- und Zensusmethoden. Er berechnete im Jahre
	1662 die erste Sterbetafel und gab damit erstmals für
	jedes Alter Überlebenswahrscheinlichkeiten an. Er wird
	auch als einer der ersten Experten im Bereich der
	Epidemiologie gesehen.
Andrei	Andrei Nikolajewitsch Kolmogorow war einer der
Nikolajewitsch	bedeutendsten Mathematiker des 20. Jahrhunderts. Er
Kolmogorow	publizierte Anfang der zwanziger Jahre erstmals über
* 25. April 1903	die Wahrscheinlichkeitstheorie. 1933 erschien
in Tambow	Kolmogorows Lehrbuch <i>Grundbegriffe der</i>
† 20. Oktober	<i>Wahrscheinlichkeitsrechnung</i> auf Deutsch beim
1987 in Moskau	Heidelberger Springer-Verlag, in dem er seine
	Axiomatisierung der Wahrscheinlichkeitstheorie
	vorstellt.
Pierre-Simon	Pierre-Simon (Marquis de) Laplace war ein
Laplace	französischer Mathematiker und Astronom. Sein zweite
* 28. März 1749	große Forschungsgebiet war die
in Beaumont-en-	Wahrscheinlichkeitsrechnung. In seinem zweibändigen

Auge in der Normandie
 † 5. März 1827 in Paris

Werk *Théorie Analytique des Probabilités* (1812) gab Laplace eine Definition der Wahrscheinlichkeit und befasste sich mit abhängigen und unabhängigen Ereignissen, vor allem in Verbindung mit Glücksspielen. Außerdem behandelte er in dem Buch den Erwartungswert, die Sterblichkeit und die Lebenserwartung. Das Werk stellte eine Widerlegung der These dar, dass eine strenge mathematische Behandlung der Wahrscheinlichkeit nicht möglich sei. Zwei Jahre später erschien das Buch *Essai philosophique sur des Probabilités* geschrieben für einen breiten Leserkreis.

Richard von Mises
 * 19. April 1883
 in Lemberg,
 Österreich-Ungarn
 † 14. Juli 1953 in
 Boston,
 Massachusetts

Richard Edler von Mises war ein österreichischer Mathematiker. Seine Hauptarbeitsgebiete waren numerische Mathematik, Strömungsmechanik, Aerodynamik, Statistik und Wahrscheinlichkeitstheorie. In seinem 1919 erschienenen Werk *Grundlage der Wahrscheinlichkeitsrechnung* versuchte er eine Definition der Wahrscheinlichkeit über den analytischen Grenzwertbegriff vorzunehmen.

Abraham de Moivre
 * 26. Mai 1667 in
 Vitry-le-François
 † 27. November
 1754 in London

Abraham de Moivre war ein französischer Mathematiker. Ab 1708 beschäftigte er sich mit Untersuchungen zur Wahrscheinlichkeitstheorie ausgehend von Glücksspielrechnungen, aus denen die 1718 erschienen *The Doctrine of Chances – a method for calculating the probabilities of events in play* hervorging. Nach der Entdeckung des Grenzwertsatzes

für Binomialverteilungen (1733) fand in der zweiten Auflage (1738) zu einem objektiven Wahrscheinlichkeitsbegriff. Die dritte, 1756 postum publizierte Ausgabe enthielt darüber hinaus seine Untersuchungen über Sterblichkeits- und Rentenprobleme. Das Buch war eine der wichtigsten Vorstufen für das Lehrbuch der Wahrscheinlichkeitstheorie von Pierre Simon Laplace.

Jerzy Neyman Jerzy Neyman war ein polnischer Mathematiker und
 * 16. April 1894 Autor wichtiger statistischer Bücher. Nach Vorlesungen
 in Bendery, von Sergei Natanowitsch Bernstein befasste er sich als
 Moldawien Student mit Wahrscheinlichkeitstheorie. In London
 † 5. August 1981 lernte er Egon Pearson kennen, mit dem er in der
 in Oakland, Folgezeit eng zusammenarbeitete. Das Neyman-
 Kalifornien Pearson-Lemma ist nach ihnen benannt.

Karl Pearson Karl Pearson war ein britischer Mathematiker. Seine
 * 27. März 1857 wissenschaftliche Beiträge zur Statistik machte Pearson
 in London populär: der Korrelationskoeffizient, die
 † 27. April 1936 Momentenmethode, die Hauptkomponentenanalyse, der
 in Coldharbour, Chi-Quadrat-Test oder der p-Wert. Er gilt auch als einer
 Surrey der großen frühen Pioniere der Psychologie.

Egon Pearson

* 11. August 1895 Egon Sharpe Pearson war ein britischer Statistiker und
 in Hampstead der Sohn von Karl Pearson. Das Neyman-Pearson-
 † 12. Juni 1980 Lemma wurde nach ihm benannt.
 London

William Playfair war ein schottischer Ingenieur und Volkswirt, der wesentliche Beiträge zur Entwicklung der Informationsgrafik leistete. Er veröffentlichte 1786 in London seinen *Commercial and Political Atlas*, der 43 Zeitreihenanalysen und das erste bekannte Balkendiagramm enthielt. Playfairs *Statistical Breviary* (London, 1801) enthält das erste bekannte Kreisdiagramm.

William Playfair
 * 22. September 1759 bei Dundee, Schottland
 † 11. Februar 1823

Lambert Adolphe Jacques Quételet war ein belgischer Astronom und Statistiker. Seine Arbeit im statistischen Landesamt und die Bekanntschaft mit dem Mathematiker Pierre-Simon Laplace weckten in Adolphe Quételet das Interesse an der Wahrscheinlichkeitsrechnung. Er versuchte, sowohl die physischen als auch die moralischen Erscheinungen des individuellen und gemeinschaftlichen Lebens mittels Statistik zu ergründen. Eine Untersuchung zur Verteilung der Werte des Brustumfanges bei 5.738 schottischen Soldaten führten zu einer Normalverteilung. Er organisierte 1846 die erste Volkszählung in Belgien.

Lambert Adolphe Jacques Quételet
 * 22. Februar 1796 in Gent
 † 17. Februar 1874 in Brüssel

Calyampudi Radhakrishna Rao ist ein indischer Mathematiker. Rao ist einer der international renommiertesten Statistiker und bewies unter anderem 1920 in Hadagali, die Cramér-Rao-Ungleichung und den Satz von Rao-Blackwell.

Calyampudi Radhakrishna Rao
 * 10. September 1920 in Hadagali, Karnataka

Pafnuti Lwowitsch Tschebyschow war ein bedeutender russischer Mathematiker des 19. Jahrhunderts. 1846 verteidigte er seine Magisterdissertation *Ein Versuch zur elementaren Analyse der Wahrscheinlichkeitstheorie*. Nach ihm benannt ist unter anderem die Tschebyschow-Ungleichung und der Satz von Tschebyschow. Tschebyschow arbeitete des Weiteren auf den Gebieten Interpolation, Approximationstheorie, Funktionentheorie, Zahlentheorie, Mechanik und Ballistik.

Pafnuty
Tschebyschow
* 16. Mai 1821 im
Dorf Okatowo
† 8. Dezember
1894 in Sankt
Petersburg

Edward Rolf Tufte ist ein US-amerikanischer Informationswissenschaftler und Grafikdesigner. Er prägte den Begriff „Chartjunk“ um nutzlose, informationslose oder informationsverdunkelnde Bestandteile von Übersichten zu kennzeichnen. Er entwickelte Sparklines, eine grafische Methode, um Veränderungen und Trends platzsparend zu veranschaulichen. Er wurde weiteren Kreisen durch seine Kritik an PowerPoint bekannt.

Edward Tufte
* 14. März 1942
in Kansas City,
Missouri

John Wilder Tukey war ein US-amerikanischer Statistiker. Er gilt als Begründer der explorativen Datenanalyse und ist bekannt für mehrere Methoden der graphischen Datenanalyse in der Statistik (Box and Whisker Plot, Stem and Leaf Diagram, Tukey's Paired Comparisons und andere). Der Begriff Bit wurde von ihm vermutlich 1946 vorgeschlagen und er hat 1958 den Begriff Software geprägt.

John Tukey
* 16. Juni 1915 in
New Bedford,
Massachusetts
† 26. Juli 2000 in
New Brunswick
(New Jersey)

Ernst Hjalmar Waloddi Weibull war ein schwedischer Ingenieur und Mathematiker. Seine bekannteste Forschungsarbeit befasst sich mit der nach ihm benannten Weibull-Verteilung, die sich etwa im Zusammenhang mit Fragestellungen zur Materialermüdung von spröden Körpern, zum Ausfall von elektronischen Bausteinen oder auch in statistischen Untersuchungen von Windgeschwindigkeiten als sehr nützlich erweist.

Waloddi Weibull
 * 18. Juni 1887
 † 12. Oktober 1979 in Annecy)

Frank Wilcoxon war ein amerikanischer Chemiker, der sich insbesondere mit der Entwicklung von Methoden zur statistischen Analyse wissenschaftlicher Daten beschäftigte. 1945 erschien unter dem Titel *Individual Comparisons by Ranking Methods* in der Zeitschrift *Biometrics Bulletin* die Beschreibung des Wilcoxon-Mann-Whitney-Test und Wilcoxon-Vorzeichen-Rang-Test. Sie sind die am häufigsten verwendeten nichtparametrischen Tests zum Vergleich von zwei Stichproben.

Frank Wilcoxon
 * 2. September 1892 in County Cork, Irland
 † 18. November 1965 in Tallahassee, Florida

10 Die Rollenspiele

Das Rollenspiel 1

1. **Тема:** Статистический опрос „Das ist wirklich interessant!“
2. **Концепция игры:** Обучение студентов в искусственно созданной иноязычной речевой среде общению на немецком языке

Используемые речевые клише и словосочетания	
1) Ich mache eine Umfrage zum Thema „Das ist wirklich interessant!“	Я провожу опрос по теме «Это действительно интересно!»
2) Wie heißen Sie?	Как Вас зовут?
3) Sehr angenehm!	Очень приятно!
4) Wie viele Städte gibt es im Orenburger Gebiet?	Сколько городов в Оренбургской области?
5) Wie groß ist die Zahl der Bewohner in den Städten des Orenburger Gebietes?	Сколько жителей проживает в городах Оренбургской области??
6) Wie viel Schulen gibt es in Orenburg?	Сколько школ в Оренбурге?
7) Nennen Sie die Zahl der Hochschulen sind im Orenburger Gebiet.	Назовите количество вузов в оренбургской области
8) Welche Berufe und warum sind im Orenburger Gebiet besonders populär?	Какие профессии и почему особенно популярны в Оренбурге?
9) Warum haben Sie den Beruf des Statistikers gewählt?	Почему Вы выбрали профессию статистика?

3. Роли: «статистик-группа»; «студент-студент»

4. Ожидаемый результат: Развитие иноязычной речевой компетенции в диалогическом и полилогическом общении

Das Rollenspiel 2

1. Тема: Корпоративная идентичность

2. Концепция игры: Обучение студентов в искусственно созданной иноязычной профессионально-ориентированной речевой среде устному и письменному общению на профессиональную тематику. Представьте, что Вы работаете стажёром в фирме. Вы общаетесь с коллегами и шефом в офисе фирмы.

3. Роли: коллега (der Kollege), шеф (der Chef).

Die Repliken für ein Gespräch mit den Kollegen

Wer führt mich durch den Betrieb?

Ich möchte meinen Kollegen kennenlernen. Geht das?

Es ist sehr angenehm, mit Ihnen zusammenzuarbeiten.

Können Sie mir sagen, wie groß die Niederlassung in Orenburg ist?

Der Chef

Ich möchte Ihnen Ihren Arbeitsplatz zeigen.

Sie können diese Information in der Personalabteilung fragen.

Ich möchte Ihnen Ihre beruflichen Pflichten erklären.

Ihr Arbeitsplatz ist hier.

Welche Fortbildungskurse haben Sie schon gemacht?

Haben Sie Ihr Portefeuille mit?

Ich glaube, der Job gefällt Ihnen.

4. Ожидаемый результат: Владение диалогической речью в ситуации профессионально-ориентированного общения в офисе фирмы

Das Rollenspiel 3

1. Тема: Престижные и востребованные профессии по направлению подготовки 08010062 - Экономика

2. Концепция игры: Обучение студентов в искусственно созданной иноязычной речевой среде распределению обязанностей в соответствии с требованиями к профессиям. Представьте, что Вы работаете специалистом в фирме. Вы общаетесь с коллегами в офисе фирмы.

3. Роли: коллега (der Kollege), клиент (der Kunde).

Die Repliken für ein Gespräch mit den Kollegen

Vieles ist schon erledigt.

Ich bin hier für die Personalabteilung zuständig.

Qualitätsmanagement, Verkehrsplanung und Verwaltung sind im dritten Stock.

Herr Häberle arbeitet als stellvertretender Leiter in der Produktenentwicklung

Berater für die Fragen der Personalverwaltung

Der Kunde

Darf ich Sie etwas fragen?

Ich möchte weitere Projekte durchsehen.

Was plant Ihre Firma zum nächsten Jahr?

Ich habe noch eine Bitte.

Wie viel Niederlassungen haben Sie noch?

Gibt es weitere Information über Ihre Produkte?

Ich glaube, es wäre alles.

4. Ожидаемый результат: Владение диалогической речью в ситуации профессионально-ориентированного общения в офисе фирмы

Das Rollenspiel 4

1. Тема: Немецкий язык в профессиональной практике

2. Концепция игры: Обучение студентов в искусственно созданной иноязычной профессионально-ориентированной речевой среде устному и письменному общению на профессиональную тематику. Представьте, что Вы работаете стажёром в фирме. Вы общаетесь с коллегами и клиентами в офисе фирмы.

3. Роли: коллега (der Kollege), клиент (der Kunde).

Die Fragen für ein Gespräch mit den Kollegen

Wie lange dauert Ihre Probezeit?

Bitte sagen Sie mir, welche Projekte Sie im Augenblick haben?

Wer ist denn mein direkter Vorgesetzter?

Ich möchte gern wissen, wann ich spätestens anfangen soll?

Ist schon klar, wie viel ich in der Probezeit verdiene?

Der Kunde

Sind wir schon, was Termine anbetrifft, verabredet?

Ich habe einen Antrag vorbereitet.

Ich möchte alle Dokumente unterschreiben.

Faxen Sie mir bitte!

Was kostet Ihr Produkt?

Haben Sie exklusive Waren?

Danke, das ist alles.

Wer bezahlt die geschickten Waren?

Was macht das?

4. Ожидаемый результат: Владение диалогической речью в ситуации профессионально-ориентированного общения в офисе фирмы.

Das Rollenspiel 5

1. Тема: Деловая корреспонденция

2. Концепция игры: Обучение студентов составлению писем делового характера, формы, анкеты; поддерживанию деловой переписки на немецком языке

Речевые клише и словосочетания	
1) faxen	отправить факсом
2) der Geschäftsbrief	деловое письмо
3) Darf ich Ihnen morgen E-Mail-	Могу ли я отправить Вам письмо

Brief schicken?	завтра?
4) Wann ist Ihre Korrespondenz zu erwarten?	Когда можно ждать Вашу корреспонденцию?
5) den Antrag ausfüllen	заполнить анкету
6) Verehrte Damen und Herrn!	Уважаемы дамы и господа!
7) mit freundlichen Grüßen!	

3. Роли: «представитель финансовой кампании - клиент»; «статистик-статистик»

4. Ожидаемый результат: владение иноязычной коммуникативной компетенцией, включающей знание системы языка и правил оперирования языковыми средствами в процессе речевой деятельности, а также необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в областях культурной, профессиональной и научной деятельности.

11 Die zusätzlichen Lesetexte

Text 1

Die „**Statistischen Nachrichten**“ präsentieren aktuellste Ergebnisse aus allen Bereichen der amtlichen Statistik und liefern wichtige Basisinformationen über Wirtschaft und Gesellschaft in Österreich.

In dieser monatlich publizierten Printpublikation stellen Experten von Statistik Österreich die jeweils letztverfügbaren Kenngrößen aus allen Bereichen der amtlichen Statistik vor. Übersichtliche Tabellen - ergänzt durch Grafiken und Kartogramme - werden methodisch und inhaltlich ausführlich kommentiert und in Zusammenhänge eingeordnet. Durch die Bereitstellung ausführlicher Metainformationen wird die Interpretation der angebotenen statistischen Daten sowie das Ausschöpfen des vollen Informationsgehalts erleichtert und eine bessere Qualitätseinschätzung ermöglicht, was letztendlich Fehlinterpretationen verhindern hilft. Einerseits informieren regelmäßige Berichte laufend über die neuesten wirtschaftlichen Entwicklungen,

andererseits werden für den interessierten Leser aus dem Bereich Wissenschaft und Forschung auch wissenschaftlich-analytische Beiträge angeboten.

Quartalsweise sind der Zeitschrift die „Statistischen Übersichten“ beigelegt. Diese Beilage bietet auf 52 übersichtlichen Tabellenseiten ein umfassendes Spektrum aktueller Informationen für Wirtschaft und Verwaltung in Zeitreihenform. Ein eigener Abschnitt ist Datenvergleichen mit anderen EU- und OECD-Staaten, ebenfalls in Form von Zeitreihen, gewidmet.

Abonnenten erhalten mit der Jänner-Ausgabe eine zusammenfassende **CD-ROM** der Hefte 1 bis 12 der letzten drei Kalenderjahre. Sämtliche Tabellen werden darauf zusätzlich in einer elektronisch weiterverarbeitbaren Form - im Format EXCEL - angeboten.

Text 2

STATISTIK

Statistik durchdringt heute nahezu alle Lebensbereiche: Wann immer jemand etwas zählt und daraus Rückschlüsse zieht, ist Statistik beteiligt. Grund genug, dass Bürgerinnen und Bürger sich fragen: Was ist eigentlich Statistik, und was trägt die Erhebung und Analyse von Daten zu unserem Leben bei? So einfach diese Frage auch klingen mag, so vielseitig ist eine entsprechende Antwort. Und so finden statistische Methoden und Denkweisen heute Widerklang in einem bemerkenswert breiten Spektrum von Anwendungen. Zur Beurteilung von neuen Arzneimitteln werden Klinische Studien durchgeführt, die ohne Statistik undenkbar sind. Städteplanung, Verkehrsplanung und andere Planungen der Infrastruktur beruhen auf Daten der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die sich verändernde Altersstruktur hat viele Auswirkungen, was eine genaue Prognose der Bevölkerungsstruktur, basierend auf demographisch-statistischen Methoden, voraussetzt.

Des Weiteren ist die Statistik im Bereich der Bioinformatik und Genomforschung auf verschiedensten Ebenen nicht mehr wegzudenken, und die jüngsten außergewöhnlichen Wetterereignisse fordern die Statistiker und Versicherungsmathematiker heraus. Wirtschaftsprognosen benötigen Statistik und Ökonometrie. Nicht zu vergessen ist die Mathematik als Baustein der Statistik.

"Auch der Zufall ist nicht unergründlich - er hat seine Regelmäßigkeiten"
(Novalis, alias Friedrich Freiherr von Hardenberg")

Text 3

Warum Statistik studieren?

Die Bedeutung quantitativer Verfahren in den Wirtschafts-, Sozial-, und Naturwissenschaften hat sich in den vergangenen Jahren kontinuierlich erhöht. Viele aktuelle Problemstellungen in den verschiedenen Disziplinen lassen sich nur mit Hilfe moderner statistischer Verfahren lösen. Statistische Gesetze erlauben es beispielsweise Entwicklungen an Finanzmärkten, individuelles Verhalten von Konsumenten, demografischen Wandel, Umweltrisiken oder die Veränderungen des Genoms zu beschreiben.

Darüber hinaus gewinnen in einer Zeit rasanten Informationszuwachses Verfahren zur intelligenten Erhebung und Auswertung von Daten gravierend an Bedeutung. Vor diesem Hintergrund wächst auch die Nachfrage nach statistisch gut ausgebildeten Absolventinnen und Absolventen stetig.

Das neue Masterprogramm *Statistik* trägt der stetig wachsenden Interdisziplinarität des Faches Rechnung und wird fakultäts- und universitätsübergreifend von der Humboldt-Universität zu Berlin (wirtschaftswissenschaftliche und mathematische Fakultät), der Freien Universität Berlin, der Technischen Universität Berlin und der Charité-Universitätsmedizin Berlin unter Beteiligung der Beuth Hochschule für Technik angeboten. Es richtet sich an Absolventinnen eines Erststudiums (Bachelor, Master oder Diplom) in einem quantitativen Fach.

Text 4

Die amtliche Statistik in der demokratischen Gesellschaft

Aufgabe der Statistik ist es, die gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und ökologischen Verhältnisse eines Staates abzubilden. Umgekehrt spiegelt sich in Ausgestaltung und Organisation der Statistik das politische System eines Staates wider. Inwieweit die Grundelemente der demokratischen Ordnung in der Bundesrepublik Deutschland – Gewaltenteilung, konkurrierende Willensbildung und partielle politische Integration – auch für die amtliche Statistik Geltung besitzen und welcher Einfluss von ihnen ausgeht, wird im nachfolgenden Gastbeitrag untersucht.

Die Gewaltenteilung ist in der Statistik durch das Legalitätsprinzip der Bundesstatistik und die regionale Dezentralisierung, aber auch durch den wachsenden Einfluss der Europäischen Union bei der Statistikgesetzgebung gewährleistet. Differenzierter stellt sich die Rolle der Statistik bei der politischen Willensbildung dar. Aufgrund ihrer Neutralität, Objektivität und wissenschaftlichen Unabhängigkeit ist die amtliche Statistik als Mittel zur gesellschaftlichen Konsensbildung und wichtiges Element der informationellen Infrastruktur anerkannt.

Auf der anderen Seite hat sich aber das Klima für die amtliche Statistik in den letzten Jahrzehnten spürbar gewandelt. Das abschließende Kapitel „Statistik und partielle politische Integration“ setzt sich mit dem Umfang des statistischen Programms, der Aufgabenabgrenzung zwischen amtlicher und nicht-amtlicher Statistik und der Frage der Privatisierung auseinander. Dabei wird eine Vielzahl von Themen gestreift, mit denen die amtliche Statistik in letzter Zeit in der politischen und wissenschaftlichen Auseinandersetzung stand oder noch steht.

Prof. Dr. Horst-Dieter Westerhoff

Text 5

3 Grundelemente der demokratischen Ordnung

Um das Verhältnis von amtlicher Statistik und demokratischer Ordnung in Deutschland zu klären und um festzustellen, in welcher Weise das politische System die Statistik prägt, müssen zunächst die Grundelemente der staatlichen Ordnung bei uns identifiziert werden.

Das erste Element staatlicher Ordnung ist das der Organisation der staatlichen Herrschaft. Von einem monistischen System spricht man dann, wenn es nur ein einziges Herrschaftszentrum gibt. Gibt es hingegen mehrere Zentren, sodass die ganze Staatsmacht nirgendwo konzentriert ist und sie sich gegenseitig begrenzt und kontrolliert, spricht man von einer pluralistischen Herrschaft. Diese Gewaltenteilung kann horizontal erfolgen durch Aufteilung in Legislative, Exekutive und Jurisdiktion. Sie kann aber auch in einem föderalen System vertikal gestaltet werden. An Stelle von horizontaler und vertikaler Gewaltenteilung spricht man auch von inhaltlicher und räumlicher Gewaltenteilung.

Ein zweites wesentliches Element des demokratischen Staates ist das der „konkurrierenden Willensbildung“, das sich in freien Wahlen, Mehrheitsentscheidungen, Meinungs-, Presse-, Redefreiheit usw. äußert. Dieses Prinzip resultiert aus der Tatsache, dass die Menschen in einer Gesellschaft zusammenleben und zusammenwirken. Das Ergebnis dieses Zusammenlebens wird Gemeinwohl genannt und es besteht die Auffassung, dass es auch Aufgabe des Staates ist, für das Gemeinwohl Sorge zu tragen. Dabei geht man davon aus, dass unterschiedliche Auffassungen über das Gemeinwohl bestehen und sich eine dieser Positionen in demokratischen Entscheidungsprozessen durchsetzen muss. Demgegenüber kann als eine andere Lösungsmöglichkeit eine monopolistische Willensbildung gesehen werden. Die politische Entscheidung wird dann von einem Einzelnen oder einer Gruppe, jedenfalls durch eine einzelne Institution getroffen. Das dritte grundlegende demokratische Prinzip ist das der „partiellen politischen

Integration“. Danach sind Staat und Gesellschaft nicht identisch. Weite Bereiche des Lebens entziehen sich dem Politischen. Ausfluss dieses Prinzips ist u. a. die Versammlungsfreiheit oder die Freiheit der wirtschaftlichen Betätigung. In nicht demokratischen Ordnungen ist es der Normalfall, dass der Staat prinzipiell die einzige gesellschaftliche Integration der Gesellschaft darstellt.

Sieht man sich unter diesem Gesichtspunkt die Verfassung der Bundesrepublik Deutschland an, so ergibt sich, dass nach ihr– die politische Herrschaft pluralistisch ist (unabhängige Rechtsprechung, Verfassungsgerichtsbarkeit, föderaler Aufbau, unabhängige Notenbank usw.), – die politische Willensbildung konkurrierend vor sich geht (freie Wahlen, konkurrierende Parteien, Mehrheitsentscheidungen in den Parlamenten, Meinungsfreiheit, Redefreiheit, Pressefreiheit usw.) und– die politische Integration nur partiell ist (staatsfreie Sphäre durch Grundrechte gesichert, Vereinigungsfreiheit, Freiheit, sich wirtschaftlich zu betätigen, Religionsfreiheit, Freiheit der Wissenschaft usw.). Ist das konkrete statistische System ein Spiegel des gesellschaftlichen Systems, stellt sich die Frage, wie die deutsche amtliche Statistik in unserem politischen System funktioniert und in welchem Verhältnis sie zu den demokratischen Strukturelementen steht.

Prof. Dr. Horst-Dieter Westerhoff

12 Grammatisches Nachschlagewerk

12.1 das Passiv

В немецком языке, как и в русском, имеется два залога: действительный залог - актив (das Aktiv) и страдательный залог - пассив (das Passiv): Die Ingenieure prüfen die Maschine.- *Инженеры испытывают машину.* Die Maschine wird von den Ingenieuren geprüft. - *Инженеры испытывают машину (Машина испытывается инженерами).*

Имеем ли мы дело с действительным или страдательным залогом, зависит от направленности действия. Если действие исходит из подлежащего и направлено на дополнение в винительном падеже, то перед нами действительный залог. Если же действие направлено на подлежащее, то это – страдательный залог (подлежащее страдает).

Пассив образуется при помощи вспомогательного глагола **werden** в соответствующей временной форме и **причастия II** смыслового глагола.

12.1.1 Die Zeitformen des Passivs

Презенс пассив: Die Maschine *wird* von den Ingenieuren *geprüft*.- Машина *испытывается* инженерами.

Претеритум пассив: Die Maschine *wurde* von den Ingenieuren *geprüft*.- Машина *испытывалась* (была испытана) инженерами.

Перфект пассив: Die Maschine *ist* von den Ingenieuren *geprüft worden*. - Машина *была испытана* инженерами.

Плюсквамперфект пассив: Die Maschine *war* von den Ingenieuren *geprüft worden*.- Машина *была испытана* инженерами.

При образовании перфекта и плюсквамперфекта пассив используется старая форма причастия второго глагола **werden**: не форма **geworden**, а форма **worden** (без приставки **ge-**), чтобы избежать тавтологии: два причастия на стыке и оба с приставкой **ge-**.

Футурум I пассив: Die Maschine *wird* von den Ingenieuren *geprüft werden*.-

Машина *будет испытываться* (*будет испытана*) инженерами.

При переводе пассива на русский язык могут быть использованы формы как страдательного, так и действительного залога: *Hier wird ein neues Gebäude gebaut.* – *Здесь строится новое здание. Здесь строят новое здание.*

12.1.2 Die Arten der Passivkonstruktionen

Различают три вида пассивных конструкций:

- **трехчленный пассив;**
- **двучленный пассив;**
- **одночленный (безличный) пассив.**

Составными частями **полной пассивной конструкции, т.е. трехчленного пассива**, являются:

а) подлежащее, на которое направлено действие;

б) само действие, выраженное глаголом в пассив;

в) носитель действия, т.е. тот, кто совершает данное действие, выраженный предложными группами с предлогами **von** и **durch**. Предлог **von** употребляется в том случае, если носитель действия – живое существо; **durch** – если указывается причина, инструмент, орудие действия: *Das Buch wird von mir gelesen.* – *Я читаю книгу. Книга читается мной.* *Der Junge wurde durch die laute Musik geweckt.* – *Мальчика разбудила громкая музыка. Мальчик был разбужен громкой музыкой.*

Двучленный пассив состоит из подлежащего, на которое направлено действие, и самого действия: *Das Buch wird gelesen.* – *Книгу читают.*

Вышеназванные виды пассивных конструкций образуются от переходных глаголов.

Одночленный или безличный пассив образуется также и от непереходных глаголов, обозначающих действия человека. Эта конструкция состоит из одного сказуемого в пассив, т.к. здесь подчеркивается действие как таковое.

Только одночленный пассив имеет два способа выражения: с безличным местоимением **es** или без него. При прямом порядке слов местоимение **es**

выполняет функцию подлежащего, при инверсии на место местоимения **es** становится любой второстепенный член предложения, вытесняя его: *Es wird im Zimmer getanzt und gesungen. Im Zimmer wird getanzt und gesungen.* - *В комнате танцуют и поют.*

Пассив в немецком языке распространен гораздо шире, чем в русском. Часто пассив нельзя перевести на русский язык страдательным залогом. В таких случаях пассив передается на русский язык формой глагола в действительном залоге: *Dieser Schriftsteller wird von allen geliebt.* - *Все любят этого писателя.* *Sie wurde oft in der Bibliothek gesehen.* - *Ее часто видели в библиотеке.*

Данный вид пассива делает акцент на само действие, поэтому называется пассивом действия (*Vorgangspassiv*).

В немецком языке распространена еще одна пассивная конструкция, называемая **пассивом состояния (Zustandspassiv)**. Он образуется при помощи вспомогательного глагола **sein** в соответствующей временной форме и причастия второго основного глагола. Пассив состояния обозначает состояние, возникшее в результате какого-либо действия: *Das Buch wird von dem Studenten gelesen.* – *Студент читает книгу.* *Das Buch ist von dem Studenten gelesen.* – *Книга прочитана студентом.*

Наиболее употребительными формами пассива состояния являются презенс, претеритум и футурум I: *Der Text ist von mir übersetzt.* – *Текст переведен мной.* *Der Text war von mir übersetzt.* – *Текст был переведен мной.* *Der Text wird von mir übersetzt sein.* – *Текст будет переведен мной.*

Пассив состояния следует отличать от перфекта действительного залога. Пассив состояния образуется только от переходных глаголов, а глаголы, образующие перфект с глаголом **sein**, являются непереходными: *Das Auto ist abgefahren.* - *Машина отъехала.* *Das Auto ist gewaschen.* – *Машина вымыта.*

12.1.3 Infinitiv Passiv mit Modalverben

1. Инфинитив I пассив часто употребляется с модальными глаголами. Инфинитив I пассив образуется из **причастия II смыслового глагола** и

инфинитива первого глагола werden: gemessen werden, bestätigt werden.

2. Инфинитив пассив употребляется с модальными глаголами, образуя с ними сложное глагольное сказуемое; при переводе таких предложений возможны два варианта: *Der Druck kann gemessen werden.* - *Давление может быть измерено.* Или: *Давление можно измерить.* *Der Plan muss (soll) bestätigt werden.* - *План должен быть утвержден.* Или: *План необходимо (нужно) утвердить.*

3. Модальный глагол в сочетании с инфинитивом пассив может стоять в презенс или претеритум. *Der Druck kann gemessen werden.* - *Давление может быть измерено (можно измерить).* *Der Druck konnte gemessen werden.* - *Давление могло быть измерено (можно было измерить).* *Der Plan muss bestätigt werden.* - *План должен быть утвержден (нужно утвердить).* *Der Plan musste bestätigt werden.* - *План должен был быть утвержден (нужно было утвердить).*

12.2 Die Modi: der Indikativ, der Imperativ und der Konjunktiv

В немецком языке имеются три наклонения: индикатив (Indikativ), императив (Imperativ) и конъюнктив (Konjunktiv).

Основные значения наклонений следующие:

1. Индикатив, как и изъявительное наклонение в русском языке, выражает реальное действие.

2. Императив, как и повелительное наклонение в русском языке, выражает приказ, указание, просьбу.

3. Конъюнктив, как и русское сослагательное наклонение, выражает нереальное действие; однако, конъюнктив имеет в немецком языке еще одну функцию, которой не обладает русское сослагательное наклонение: он служит для выражения косвенной речи.

Образование и особенности употребления форм изъявительного наклонения были рассмотрены выше. Перейдем к рассмотрению форм повелительного и сослагательного наклонения.

12.2.1 der Imperativ

В немецком языке, как и в русском, имеются четыре формы императива:

2-е лицо ед. числа, 2-е лицо мн. числа, 1-е лицо мн. числа, вежливая форма.

1 Слабые глаголы образуют **2-е лицо ед. числа** при помощи суффикса **–е** или без него (отбрасывая местоимение **du** и окончания **-st**): Du studierst Deutsch nicht. - *Studiere Deutsch!* – *Изучай немецкий язык!* Du arbeitest im Garten nicht. - *Arbeite im Garten!* – *Работай в саду!* Du kaufst dieses Buch nicht. - *Kauf(e) dieses Buch!* – *Купи эту книгу!*

2У сильных глаголов с корневой гласной **а** данная гласная теряет умлаут настоящего времени (с суффиксом **–е** или без него): Du fährst nicht. - *Fahr(e)!* – *Поезжай!* Du läufst nicht. - *Lauf (e)!* - *Беги!*

3 Сильные глаголы с корневой гласной **е** сохраняют данную гласную измененной, но не принимают никакого суффикса: Du nimmst nicht. – *Nimm!* - *Возьми!* Du sprichst nicht. - *Sprich!* - *Говори!* Du liest nicht. - *Lies!* - *Читай!*

4 У сильного глагола с корневой гласной **о** данная гласная также теряет умлаут настоящего времени (с суффиксом **е** или без него): Du stößt nicht. - *Stoß(e)!* - *Толкни!*

5 Остальные сильные глаголы образуют 2-е лицо ед. числа повелительного наклонения как и слабые глаголы, т.е. без изменения корневой гласной (с суффиксом **е** или без него): Du beginnst nicht. *Beginn(e)!* – *Начни!* Du kommst nicht. - *Komm(e)!* – *Приходи!* Du schreibst nicht. - *Schreib(e)!* – *Пиши!*

6 Неправильные глаголы, кроме глаголов **haben, sein, werden**, образуют данную форму так же, как и слабые глаголы: Du stehst nicht. - *Steh(e)!*- *Стой!* Du bringst nicht. - *Bring (e)!* - *Принеси!* Du gehst nicht. - *Geh(e)!* - *Иди!* Du tust nicht. - *Tu(e)!* - *Делай!* Глаголы **haben** и **werden** редко употребляются в повелительном наклонении. Глагол же **sein** имеет во втором лице единственного числа форму **Sei**: Du bist nicht bereit.- *Sei bereit!* – *Будь готов!*

7 Отделяемая приставка во втором лице единственного числа всегда отделяется: Lies vor! - *Читай вслух!*

8 При возвратных глаголах стоит местоимение **dich** (личное местоимение **du** в винительном падеже): Du wäschst dich nicht. - Wasch(e) dich! – *Умойся!*

Форма **2 -го лица мн. числа повелительного наклонения** совпадает с формой 2 –го лица множественного числа настоящего времени, только без местоимения **ihr**: Ihr lernt nicht. - Lernt! - *Учите!* Ihr fahrt nicht. - Fahrt! – *Поезжайте!* Ihr lest nicht. - Lest! - *Читайте!* Ihr stoßt nicht. - Stoßt!- *Толкайте!* Ihr schreibt nicht. - Schreibt! – *Пишите!* Ihr kommt nicht. - Kommt! – *Приходите!* Ihr steht nicht. - Steht!- *Стойте!* Ihr geht nicht. - Geht! – *Идите!* Ihr bringt nicht. - Bringt! – *Принесите!* Ihr tut nicht. - Tut!- *Делайте!*

Другими словами, данная форма образуется при помощи добавления к корню глагола суффикса **t** (без изменения корневой гласной). Как видно, данную форму все глаголы образуют одинаково, за исключением глагола **sein**, который имеет здесь форму **seid**: Ihr seid nicht bereit. - Seid bereit!- *Будьте готовы!*

Отделяемая приставка во втором лице множественного числа отделяется: Ihr lest nicht vor. Lest vor! – *Читайте вслух!*

При возвратных глаголах стоит местоимение **euch** (личное местоимение **ihr** в винительном падеже): Ihr setzt euch nicht. - Setzt euch! – *Сядьте!*

Форма **1-го лица множественного числа повелительного наклонения** имеет два способа образования:

а) местоимение **wir** и глагол меняются местами: Wir lesen. - Lesen wir! - *Давайте прочитаем!* (приглашение к действию);

б) форма с глаголом **wollen**: Wir fahren nicht. - Wollen wir fahren!- *Давайте поедем!*

Первое лицо множественного числа повелительного наклонения глагола **sein** имеет также две формы: Wir sind nicht bereit. - Seien wir bereit! Wollen wir bereit sein! – *Давайте будем готовы!*

Отделяемая приставка ведет себя двояко. В первом случае она отделяется от глагола и ставится в конец предложения: Wir kommen nicht mit. - Kommen wir mit! – *Давайте пойдём вместе!*

Во втором случае приставка присоединяется к глаголу: Wir kommen nicht mit. – Wollen wir mitkommen!

При возвратных глаголах стоит местоимение **uns** (личное местоимение **wir** в винительном падеже): Wir waschen uns nicht.- Waschen wir uns! Wollen wir uns waschen! – *Давайте умоемся!*

Форма вежливого обращения императив совпадает с формой вежливого обращения в настоящем времени, только местоимение **Sie** становится после глагола: Sie kommen nicht mit. - Kommen Sie mit! – *Приходите вместе!* Отделяемая приставка всегда отделяется.

При возвратном глаголе стоит в этой форме возвратное местоимение **sich**: Sie setzen sich nicht. Setzen Sie sich, bitte! - *Сядьте, пожалуйста!*

Глагол **sein** имеет следующую форму: Seien Sie gesund! - *Будьте здоровы!*

12.2.2 Образование и употребление временных форм конъюнктива

Конъюнктив имеет те же времена и залоги, что и индикатив. Кроме того, имеются две особые формы: кондиционалис I и кондиционалис II.

12.2.3 Präsens Konjunktiv

Презенс конъюнктив (для всех глаголов) образуется при помощи прибавления к корню глагола суффикса –е и личных окончаний. В 1 и 3 лице единственного числа глагол не принимает никакие личные окончания. Сильные, неправильные и модальные глаголы, у которых в презенс индикатив меняется корневая гласная, в презенс конъюнктив не меняют своей корневой гласной:

ich	mache	sehe	fahre	stoße	gehe	müsse
du	machest	sehest	fahrest	stoßest	gehest	müssest
er, sie, es	mache	sehe	fahre	stoße	gehe	müsse
wir	machen	sehen	fahren	stoßen	gehen	müssen

ihr	machtet	sehet	fahret	stoßet	gehet	müsstet
sie, Sie	machen	sehen	fahren	stoßen	gehen	müssen

Глаголы **haben, sein, werden** спрягаются в презенс конъюнктив следующим образом:

Singular				Plural			
ich	habe	sei	werde	wir	haben	seien	werden
du	habest	seist	werdest	ihr	habet	seiet	werdet
er, sie, es	habe	sei	werde	sie, Sie	haben	seien	werden

12.2.4 Präteritum Konjunktiv

Претеритум конъюнктив образуется от основы претеритума индикатива путем прибавления суффикса **-e** и личных окончаний. 1 и 3 лицо единственного числа не имеют никаких личных окончаний. Корневые гласные **-a, -o, -u** принимают умлаут. Претеритум конъюнктив слабых глаголов полностью совпадает с претеритом индикатив:

ich	machte	sähe	führe	stieße	ginge	müsste
du	machtest	sähest	führest	stießest	gingest	müsstest
er, sie, es	machte	sähe	führe	stieße	ginge	müsste
wir	machten	sähen	führen	stießen	gingen	müssten
ihr	machtet	sähet	führet	stießet	ginget	müsstet
sie, Sie	machten	sähen	führen	stießen	gingen	müssten

Глаголы **haben, sein, werden** спрягаются в претеритум конъюнктив следующим образом:

Singular				Plural			
ich	hätte	wäre	würde	wir	hätten	wären	würden
du	hättest	wärest	würdest	ihr	hättet	wäret	würdet
er, sie, es	hätte	wäre	würde	sie, Sie	hätten	wären	würden

12.2.5 Perfekt Konjunktiv

Перфект конъюнктив образуется при помощи вспомогательных глаголов **haben, sein**, которые стоят в презенс конъюнктив, и причастия второго основного глагола. Правила употребления вспомогательных глаголов точно такие же, как и в перфект индикатив.

ich	habe...gelesen	sei... gelaufen
du	habest...gelesen	seist...gelaufen
er, sie, es	habe gelesen	sei... gelaufen
wir	haben...gelesen	seien... gelaufen
ihr	habet... gelesen	seiet...gelaufen
sie, Sie	haben...gelesen	seien gelaufen

12.2.6 Plusquamperfekt Konjunktiv

Плюсквамперфект конъюнктив образуется при помощи вспомогательных глаголов **haben** или **sein**, которые стоят в претеритум конъюнктив, и причастия второго основного глагола:

ich	hätte...gelesen	wäre...gelaufen
du	hättest...gelesen	wärest... gelaufen
er, sie, es	hätte...gelesen	wäre...gelaufen
wir	hätten...gelesen	wären... gelaufen
ihr	hättet...gelesen	wäret...gelaufen
sie, Sie	hätten...gelesen	wären...gelaufen

12.2.7 Futurum I Konjunktiv

Футурум I конъюнктив образуется при помощи вспомогательного глагола **werden**, который стоит в презенс конъюнктив, и инфинитива I основного глагола:

ich	werde...lesen	werde...laufen
du	werdest... lesen	werdest... laufen

er, sie, es	werde...lesen	werde...laufen
wir	werden...lesen	werden...laufen
ihr	werdet...lesen	werdet...laufen
sie, Sie	werden...lesen	werde...laufen

12.2.8 Konditionalis I Konjunktiv

Кондиционалис первый конъюнктив образуется при помощи вспомогательного глагола **werden**, который стоит в претеритум конъюнктив, и инфинитива первого основного глагола:

ich	würde...lesen	würde...laufen
du	würdest... lesen	würdest ...laufen
er, sie, es	würde...lesen	würde...laufen
wir	würden...lesen	würden...laufen
ihr	würdet...lesen	würdet...laufen
sie, Sie	würden...lesen	würden...laufen

Формы **футурума второго** и **кондиционалиса второго** употребляются очень редко.

12.2.9 Konjunktiv I und Konjunktiv II

Все временные формы конъюнктива подразделяются на две группы: **конъюнктив I (презентные формы)** и **конъюнктив II (претеритальные формы)**. К презентным относятся: презенс, перфект и оба футурума конъюнктив; к претеритальным: претеритум, плюсквамперфект конъюнктив и оба кондиционалиса. Данное деление основывается на том, в какой форме стоят или вспомогательный, или основной глагол.

Конъюнктив I употребляется:

а) для выражения желания, требования (в инструкциях, рецептах, лозунгах): *Möge unsere Heimat gedeihen!* - *Пусть процветает наша родина!*
Man nehme 100 Gramm Zucker! - *Следует взять 100 граммов сахара.*

б) для выражения авторских замечаний в научных текстах: *Es sei betont, dass das Thema „Konjunktiv“ sehr schwer ist.*- Следует отметить, что тема «Конъюнктив» очень сложная.

с) в косвенной речи (см. далее).

Конъюнктив II употребляется:

а) для выражения вежливой просьбы: *Könnten Sie mir bitte helfen!* - *Не могли бы Вы мне помочь!* В этом случае употребляется также **würde-форма**: *Würden Sie mir bitte helfen!*

б) для выражения законченности чего-либо: *Das wäre alles!* – *Vom u vse!*
Da hätten wir alles geschafft.- *Вот мы все и сделали!*

в) в различных придаточных предложениях (условных, следствия...) (подробнее см. далее).

г) для выражения того, что действие было почти совершено. Здесь употребляется плюсквамперфект конъюнктив в сочетании со словами **fast** и **beinahe** - *почти*: *Beinahe wäre ich gefallen!* – *Я чуть не упал!*

12.2.9 Konjunktiv in der indirekten Rede

Прямая речь преобразуется в косвенную в немецком языке по-разному. Глагол в предложении, передающем косвенную речь, может употребляться как в конъюнктиве, так и в индикативе.

При перестройке предложения из прямой речи в косвенную следует иметь в виду следующие особенности:

а) косвенная речь оформляется придаточным предложением дополнительным союзным или бессоюзным; бессоюзное предложение имеет порядок слов простого повествовательного предложения (о придаточных дополнительных см. далее);

б) смена подлежащего: вместо *ich* – *er, wir - sie*;

в) вместо индикатива – конъюнктив.

Косвенная речь вводится глаголами говорения, которые можно подразделить на следующие группы:

а) глаголы, имеющие общее значение «говорить»: sagen - *сказать*, flüstern - *шептать*, schreien - *кричать*, wiederholen - *повторять*, sprechen *говорить*;

б) глаголы, имеющие значение «спрашивать»: fragen - *спрашивать*, sich interessieren für Akk. - *интересоваться ч-л*, sich erkundigen nach D. - *справляться о ч-л*, wissen wollen - *хотеть знать*;

в) глаголы, имеющие значение «отвечать»: antworten - *отвечать*, eine Antwort geben - *дать ответ*, erwidern - *возражать*, erklären – *объяснить*;

г) глаголы, имеющие значение требования, просьбы, приказа: auffordern - *требовать*, bitten - *просить*, lassen - *велеть*, befehlen – *приказывать*.

Временные формы употребляются в косвенной речи относительно, т.е. они обозначают какое-либо отношение.

1. Для выражения одновременности действия главного и придаточного предложений употребляются презенс или претеритум конъюнктив: Er sagt: «Ich lese einen Roman». – Er sagt, dass er einen Roman lese/läse. Er sagt, er lese/läse einen Roman. - *Он говорит, что читает роман.*

2. Для выражения отношения предшествования употребляются перфект и плюсквамперфект конъюнктив: Er sagt: «Ich habe den Roman schon gelesen.» - Er sagt, dass er den Roman schon gelesen habe/hätte. Er sagt, er habe/hätte den Roman schon gelesen. - *Он говорит, что уже читал роман.*

3. Если лицо, которому принадлежит высказывание, говорит о том, что произойдет в будущем, то в косвенной речи употребляются футурум I конъюнктив или кондиционалис I: Er sagt: «Ich werde den Roman im Sommer lesen». Er sagt, dass er den Roman im Sommer lesen werde/würde. Er sagt, er werde/würde den Roman im Sommer lesen. - *Он говорит, что будет читать роман летом.*

Косвенная просьба выражается в косвенной речи при помощи глагола **mögen** в презенс конъюнктив: Ich bat meinen Freund: «Besuche mich!» - Ich bat meinen Freund, dass er mich besuchen möge. Ich bat meinen Freund, er möge mich besuchen. - *Я попросил своего друга, чтобы он меня навестил.*

Косвенный приказ выражается в косвенной речи при помощи глагола **sollen** в презенс конъюнктив: Ich forderte meinen Freund auf: «Besuche mich!» Ich forderte meinen Freund auf, dass er mich besuchen solle. Ich forderte meinen Freund auf, er solle mich besuchen. - *Я потребовал от своего друга, чтобы он меня навестил.*

12.3 Der zusammengesetzte Satz

Сложное предложение состоит из двух или нескольких предложений, которые тесно связаны между собой. Они называются элементарными предложениями. Каждое из таких предложений имеет свое подлежащее и свое сказуемое. Различают две разновидности сложных предложений, образованных из элементарных: сложносочиненное (**die Satzreihe**), где входящие в него элементарные предложения— равноправны, и сложноподчиненное (**das Satzgefüge**), где одно из элементарных предложений подчинено другому. В сложном предложении связь между входящими в него предложениями может быть союзной или бессоюзной.

12.3.1 Die Satzreihe. Die beiordnenden Konjunktionen

Наиболее употребительными союзами в сложносочиненных предложениях являются так называемые сочинительные союзы (*die beiordnenden Konjunktionen*). Порядок слов в простых предложениях в составе союзного сложносочиненного предложения зависит от характера союза. Сочинительные союзы **und** (*и, а*), **aber** (*но, а*), **denn** (*так как*), **oder** (*или*), **sondern** (*однако*), **doch** (*но, однако*) не являются членами предложения и не оказывают влияния на порядок слов, однако порядок слов может быть после этих союзов и обратный, если после союза становится второстепенный член предложения: Heute fahren wir nach Moskau, *und morgen gehen wir ins Theater.* — *Сегодня мы едем в Москву, а завтра мы пойдем в театр.* Morgen rufe ich dich an, *oder ich komme zu dir ins Büro.* — *Я позвоню тебе по телефону завтра или приду к тебе в бюро.* Es hat nicht geregnet, *aber die Sonne hat auch nicht*

geschienen. (Es hat nicht geregnet, die Sonne aber hat auch nicht geschienen.) — *Дождя не было, но солнце тоже не светило. Ich musste nach Hause gehen, denn es war schon spät.* — *Я должен был идти домой, так как было уже поздно. Wir backen einen Kuchen, denn morgen haben wir zu Hause ein Fest.* — *Мы печем пирог, так как завтра у нас дома праздник* Союз **aber** может занимать как начальную, так и срединную позицию в предложении.

Наряду с указанными союзами для связи простых предложений в сложносочиненные применяются также союзы-наречия. Наиболее употребительными союзами-наречиями являются **darum, deshalb, deswegen** (*поэтому*), **außerdem** (*кроме того*), **dann** (*тогда, потом*), **jedoch** (*все-же*), **trotzdem** (*несмотря на это*), **sonst** (*иначе*). Эти союзы-наречия, в отличие от вышеназванных сочинительных союзов, являются членами предложения и влияют на порядок слов, вызывая инверсию, т. е. обратный порядок слов: после союза-наречия стоит изменяемая часть сказуемого, затем – подлежащее, а далее – остальные члены *предложения*: *Er ist krank, deshalb muss er zu Hause bleiben.* — *Он болен, поэтому он должен остаться дома.*

12.3.2 Das Satzgefüge

Сложноподчиненное предложение в немецком языке, как и в русском, состоит из главного предложения (**der Hauptsatz**) и одного или нескольких придаточных предложений (**der Nebensatz**), подчиненных главному. Придаточное предложение выполняет функцию какого-либо члена главного предложения. Таким образом, различают придаточные дополнительные, определительные и другие (т.е. такие же, как и члены предложения). Придаточные предложения присоединяются к главному при помощи подчинительных союзов (*die unterordnenden Konjunktionen*) (**dass, als, wenn, weil ...**) и относительных местоимений и относительных наречий (**der, die, das; welcher, welche, welches; wo, wie, wohin**). Придаточные предложения могут стоять перед главным предложением, в середине главного и после главного предложения. Главное предложение имеет такой же порядок слов, как и

простое повествовательное предложение. Если придаточное предложение стоит перед главным, то в главном предложении на первом месте стоит изменяемая часть сказуемого, т.е. мы имеем дело с обратным порядком слов: Wenn diese Musik spielt, *werde ich lustig*. Ich *werde*, wenn diese Musik spielt, *lustig*. Ich *werde lustig*, wenn diese Musik spielt. - Мне становится весело, *когда играет эта музыка*.

12.3.2.1 Die Wortfolge im Satzgefüge

Порядок слов в придаточном предложении имеет следующие особенности:

- 1. Сказуемое** стоит в конце придаточного предложения, причем изменяемая часть занимает последнее место, а неизменяемая — предпоследнее: Es war ziemlich spät, als wir nach Hause *kamen*. — Было довольно поздно, *когда мы пришли домой*. Nachdem ich meine Hausaufgaben *gemacht hatte*, ging ich spazieren. — *После того как я сделал домашнее задание*, я пошел гулять. Er wusste nicht, was er *tun sollte*. — Он не знал, *что ему следует делать*.
- 2. Подлежащее** в придаточном предложении стоит сразу после подчинительного союза или относительного слова.
- 3. Возвратное местоимение *sich*** стоит в придаточном предложении после подлежащего, если оно выражено местоимением, и, как правило, перед подлежащим, если оно выражено именем существительным: Mein Freund sagt, dass *er sich* für dieses Buch interessiert. - *Мой друг говорит, что он интересуется этой книгой*. Mein Freund sagt, dass *sich sein Bruder* für dieses Buch interessiert. — *Мой друг говорит, что его брат интересуется этой книгой*.
- 4. Отделяемые приставки** в придаточном предложении никогда не отделяются и пишутся с глаголом слитно: Ich warte, bis du mich *anrufst*. — Я жду, *пока ты мне не позвонишь*. Weißt du, wann der Zug in Berlin *ankommt*? — Ты знаешь, *когда поезд прибывает в Берлин?*

12.3.2.2 Der Objektsatz

Дополнительные придаточные предложения (**die Objektsätze**) выполняют функцию дополнения и отвечают на вопросы *was? – что?, wen? – кого?, wem? – кому?, worüber? – о чем?, wovon? – о чем?* и т. д. Они вводятся союзами **dass** (*что, чтобы*), **ob** (*ли*) или относительными местоимениями и относительными наречиями (т.е. **W**-словами, которые теряют в придаточном предложении функцию вопроса): Er erzählte, *dass* er eine lange Reise hatte. — Он рассказал, *что* у него было долгое путешествие. Ich weiß nicht, *ob* er kommt. — Я не знаю, придет *ли* он. Erzähle mir, *wofür* du dich interessierst. — Расскажи мне, *чем* ты интересуешься. Weißt du, *wer* uns heute besucht? — Ты знаешь, *кто* к нам сегодня придет?

Придаточные предложения с союзом **dass** соответствуют в прямой речи повествовательному предложению, придаточные предложения с союзом **ob** соответствуют в прямой речи вопросительному предложению без вопросительного слова. Таким образом, данные предложения используются для преобразования прямой речи в косвенную речь (о косвенной речи см. выше): Er sagt: «Ich lese ein Buch.» - Er sagt, **dass** er ein Buch liest /lese. Er fragt: «Liest du ein Buch?» - Er fragt, **ob** ich ein Buch lese /läse.

Вопросительные наречия прямой речи превращаются в относительные слова в придаточном предложении дополнительном и выполняют связующую функцию, т.е. роль союза: Er fragt: «*Wohin* gehst du?» - Er fragt, *wohin* ich gehe /ginge. – Он спрашивает, *куда* я иду.

Дополнительные придаточные предложения могут присоединяться к главному и без союза. В этом случае они имеют порядок слов самостоятельного предложения, например: Er sagte, er sei krank. – *Он сказал, что болеет.*

12.3.2.3 Der Attributsatz

Определительные придаточные предложения (**die Attributsätze**) выполняют функцию *определения* и отвечают на вопросы **welcher? was für ein?**

(какой? что за...?). Они относятся к существительному или местоимению главного предложения и вводятся чаще всего относительными местоимениями (**die Relativpronomen**) *der, die, das, die* (*который, которая, которое, которые*); *welcher, welche, welches, welche* (*который, которая, которое, которые*), а также относительными наречиями и союзами **dass** и **ob**.

Склонение относительного местоимения отличается от склонения определенного артикля в родительном падеже единственного и множественного числа, а также в дательном падеже множественного числа:

Падеж (Kasus)	Единственное число (Singular)	Множественное число (Plural)
Nom.	<i>der, welcher</i> <i>das, welches</i> <i>die, welche</i>	<i>die, welche</i>
Gen.	dessen dessen deren	deren
Dat.	<i>dem, welchem</i> <i>dem, welchem</i> <i>der, welcher</i>	denen, welchen
Akk.	<i>den, welchen</i> <i>das, welches</i> <i>die, welche</i>	<i>die, welche</i>

Род и число относительного местоимения зависят от определяемого слова в главном предложении, а падеж — от синтаксической функции относительного местоимения в придаточном предложении: 1. Der Artikel, *den* ich lese,...(муж. род, ед. число, вин. падеж: дополнение) - Статья, *которую* я читаю,... 2. Der Freund, *der* mich besucht hat,...(муж. род, ед. число, им. падеж: подлежащее) – Друг, *который* меня посетил,...3. Das Haus, *in dem* ich wohne, ...(ср. род, ед. число, дат. падеж: обстоятельство места) – Дом, *в котором* я живу,...4. Die Kinder, *denen* ich ein Buch lese,...(мн. число, дат падеж: дополнение).

Определительное предложение, как правило, стоит непосредственно после

определяемого существительного главного предложения. Предлог ставится перед относительным местоимением.

В немецком языке формы родительного падежа относительного местоимения (*dessen, deren*) стоят перед существительным, которое они определяют. В этом состоит отличие от русского языка, где родительный падеж относительного местоимения *который (которая, которое, которые)* стоит после определяемого существительного. Существительное при этом употребляется без артикля: *Der große deutsche Dichter Heinrich Heine, dessen Gedichte mir sehr gefallen, wurde in Düsseldorf geboren.* — Великий немецкий поэт Генрих Гейне, *стихотворения которого* мне очень нравятся, родился в Дюссельдорфе.

Как было сказано выше, данные предложения могут соединяться также относительными наречиями и союзами: *In der Zeit, wann ich noch studierte,...* - В то время, *когда* я еще учился,.. *Auf die Frage, ob er heute zu mir kommt,...* - На вопрос, придет *ли* он сегодня ко мне,...

12.3.2.4 Der Temporalsatz

Придаточные предложения времени (**die Temporalsätze**) выполняют функцию обстоятельства времени и отвечают на вопросы **wann?** (*когда?*), **seit wann?** (*с каких пор?*), **wie lange?** (*как долго?*) и др.

Придаточные предложения времени вводятся союзами **wenn** (*когда*), **als** (*когда*), **nachdem** (*после того как*), **während** (*в то время как*), **bevor** (*прежде чем; пока не*), **ehe** (*прежде чем*), **bis** (*до тех пор; пока не*), **seit** (*с тех пор как*), **seitdem** (*с тех пор как*), **solange** (*пока; до тех пор*), **sobald** (*как только*) и другими.

Союз **als** всегда выражает однократное действие в прошлом: *Als der Sommer kam, fuhren wir aufs Land.* — *Когда* наступило лето, мы поехали за город.

Союз **wenn** выражает многократное (повторяющееся) действие в

прошлом: Ich freute mich immer, *wenn* ich meine Heimatstadt besuchte. — Я всегда радовалась, *когда* посещала мой родной город.

Союз **wenn** выражает действие в настоящем или будущем времени, независимо от того, происходит ли оно многократно или однократно: *Wenn* du wieder zu Hause bist, rufe mich bitte an. — *Когда* ты будешь снова дома, позвони мне, пожалуйста. *Wenn* ich die Schule absolviert habe, werde ich weiter studieren. — *Когда* я окончу школу, я буду учиться дальше.

Чтобы лучше понять употребление временных форм в придаточных предложениях времени, необходимо остановиться на том, что временные формы могут употребляться как относительно, так и абсолютно.

При абсолютном употреблении временная форма обозначает время, в котором совершается то или иное действие, при относительном же употреблении временная форма указывает на вид отношения, в котором она находится к другому времени.

Абсолютно временная форма употребляется во всех предложениях, так как каждая временная форма обозначает действие в каком-либо времени. **Относительно** временная форма употребляется только в придаточных предложениях, так как действие придаточного предложения находится в каком-либо отношении к действию главного предложения.

Существует три вида отношений в сложноподчиненном предложении: а) отношение **одновременности**; б) отношение **предшествования** и в) отношение **следования**.

При отношении **одновременности** в главном и придаточном предложениях употребляются, как правило, одинаковые временные формы. Отношение одновременности имеет место во всех трех временах: в настоящем, прошедшем и будущем. Для выражения одновременности используются следующие временные союзы: **als, wenn, während, solange, seit, seitdem, sobald**: *Wenn* ich ein Buch *lese*, *sitze* ich am Tisch. - *Когда* я *читаю* книгу, я *сажу* за столом (одновременность в настоящем времени). *Wenn* ich ein Buch *las*, *saß* ich gewöhnlich am Tisch.- *Когда* я *читал* книгу, я обычно *сидел* за столом.

(одновременность в прошедшем времени). Wenn ich ein Buch *lesen werde*, werde ich am Tisch *sitzen*. - Когда я *буду читать* книгу, я *буду сидеть* за столом. (одновременность в будущем времени). Während sie in Deutschland *war*, *lernte* sie viel Deutsch. — В то время как (пока) она *была* в Германии, она много *учила* немецкий язык. Während ich *las*, *sah* mein Bruder fern. — В то время как я *читала*, мой брат *смотрел* телевизор. Sobald wir in den Saal *kamen*, *begann* das Konzert. — Как только мы *пришли* в зал, *начался* концерт.

Союз **solange** обозначает длительность события в главном предложении. При этом соблюдается одновременность действий в главном и придаточном предложениях. В них всегда одинаковые временные формы: Solange du Fieber *hast*, *musst* du im Bett *liegen*. — Пока у тебя температура, ты должен лежать в постели.

Союзы **seit**, **seitdem** употребляется при одновременности действий, начавшихся в прошлом и продолжающихся по настоящее время. Временные формы в главном и придаточном предложениях совпадают. Однако, если имеется в виду однократное завершённое действие в прошедшем, последствия которого ощущаются по настоящее время, необходимо согласование времен: Seit (seitdem) Peter die Schule *beendet hat* (Perfekt), *arbeitet* (Präsens) er in einer Fabrik. — *С тех пор как Петер окончил школу, он работает на фабрике.*

Если действие придаточного предложения совершается раньше действия главного предложения, то мы имеем дело с отношением предшествования, которое тоже имеет место в трех временах. Для выражения предшествования в настоящем времени употребляются **Präsens/ Perfekt** (первой называется форма главного, второй – форма придаточного предложения), в прошедшем времени – **Präteritum /Plusquamperfekt**, в будущем – **Futurum I/ Futurum II**. Поскольку футурум первый и презенс, а также футурум второй и перфект часто являются синонимами, то вместо данного отношения часто употребляется сочетание **Präsens/Perfekt** или **Futurum I/Perfekt**. Для выражения отношения предшествования употребляются союзы **als**, **wenn**, **nachdem**: *Als (nachdem) ich meinen Freund besucht hatte, fuhr ich nach Hause.*- Когда я *посетил* своего друга,

я *поехал* домой (предшествование в прошлом). *Wenn (nachdem) ich meinen Freund besucht habe, fahre ich nach Hause.* - Когда я *посетил* своего друга, я *еду* домой (предшествование в настоящем). *Wenn (nachdem) ich meinen Freund besucht habe, fahre ich nach Hause.* *Wenn (nachdem) ich meinen Freund besucht habe, werde ich nach Hause fahren* - Когда я *посещу* своего друга, я *поеду* домой (предшествование в будущем).

Как видно из примеров, союз **nachdem** является универсальным, он служит для выражения предшествования во всех трех временах.

При отношении следования, т.е. когда действие придаточного предложения совершается после действия главного, употребляются союзы **bevor, ehe, bis**. Несмотря на это, в немецком языке в главном и придаточном предложениях употребляются, как правило, одинаковые временные формы: *Bevor ich dich besuche, rufe ich dich an.* — Прежде чем я *приду* к тебе, я тебе *позвоню*.

Следует обратить внимание на то, что немецкие предложения с союзом **bis** не имеют отрицания: *Ich warte, bis du zurückkommst.* — Я подожду, пока ты *не* вернешься.

12.3.2.5 Der Kausalsatz

Придаточные предложения причины (die Kausalsätze) выполняют функцию обстоятельства причины и отвечают на вопросы **warum?** (*почему?*), **aus welchem Grunde?** (*по какой причине?*). Придаточные предложения причины вводятся союзами **weil** (*потому что; так как*) и **da** (*так как*).

Придаточные с союзом **weil** стоят обычно после главного предложения, а придаточные с союзом **da** — обычно перед главным предложением: *Ich werde an der Pädagogischen Universität studieren, weil ich Lehrer werden will.* — Я буду учиться в педагогическом университете, так как хочу стать учителем. *Da ich mich schlecht fühle, gehe ich zum Arzt.* — Так как я плохо себя чувствую, я иду к врачу.

12.3.2.6 Der Finalsatz

Придаточные предложения цели (die Finalsätze) выполняют функцию обстоятельства цели и отвечают на вопросы **wozu?** (для чего?), **zu welchem Zweck?** (для какой цели?).

Придаточные цели вводятся союзом **damit** (чтобы): *Ich gebe dir das Buch, damit du es liest.* — Я даю тебе книгу, чтобы ты ее прочитал.

Предложения с союзом **damit** употребляются, если главное и придаточное предложения имеют одинаковые или разные подлежащие, если же подлежащее в главном и придаточном предложениях одно и то же, то вместо придаточного предложения может употребляться инфинитивный оборот **um ... zu**. Инфинитивный оборот называет цель, намерение, желание: *Ich gehe zu meinem Freund, damit ich ihm helfe.* *Ich gehe zu meinem Freund, um ihm zu helfen.* — Я иду к своему другу, чтобы ему помочь. *Ich gehe zu meinem Freund, damit er mir hilft.* — Я иду к своему другу, чтобы он мне помог.

В некоторых случаях инфинитивный оборот **um ... zu** употребляется даже при разных подлежащих в главном и придаточном предложениях:

а) если в главном предложении употреблен пассив: *Um die Kontrollarbeit gut zu schreiben, werden alle Regeln wiederholt.* — Все правила повторяются, чтобы хорошо написать контрольную работу;

б) если в главном предложении в качестве подлежащего употреблено местоимение **es**, которое конкретизируется инфинитивной группой или придаточным предложением с союзом **dass**: *Um die Kontrollarbeit gut zu schreiben, ist es notwendig, alle Regeln zu wiederholen (dass man alle Regeln wiederholt).* — Чтобы хорошо написать контрольную работу, необходимо повторить все правила.

12.3.2.7 Der Lokalsatz

Придаточные предложения места (die Lokalsätze) называют место, направление или широту распространения действия главного предложения. Они отвечают на вопросы **wo?** — где?, **wohin?** — куда?, **woher?** — откуда?

Придаточные места, называющие место действия, вводятся относительным наречием **wo** (возможны корреляты в главном предложении **dort, da** – там): Man freut sich immer wieder *dort* zu sein, *wo* man seine Kindheit verbracht hat. – Всегда принято вновь побывать *там, где* провел свое детство.

Придаточные места, называющие направление действия, вводятся относительными наречиями **wohin** (возможен коррелят в главном предложении **dorthin** – *туда*) и **woher** (возможен коррелят в главном предложении **von dort** – *оттуда*): Sie will *dort* leben, *wohin* ihre Kinder gezogen sind. – Она хочет жить *там, куда* переехали ее дети. Auch er kam (*von dort*), *woher* die anderen gekommen waren. – И он тоже пришел (*оттуда*), *откуда* пришли другие.

12.3.2.8 Der Konditionalsatz

Придаточные предложения условные (die Konditionalsätze) отвечают на вопрос *unter welcher Bedingung?* (*при каком условии?*) и вводятся союзами **wenn** - *если*, **falls** – *если, в случае того, что*: **Wenn** es morgen nicht regnet, unternehmen wir einen Ausflug. - *Если завтра не будет дождя, мы отправимся на экскурсию.*

Если придаточное предложение стоит перед главным, то главное предложение может начинаться словами **dann** – *тогда*, **so** – *то*: Wenn mein Freund jetzt frei ist, *so* gehen wir spazieren. - *Если мой друг сейчас свободен, то мы пойдем гулять.*

Условные придаточные предложения могут быть бессоюзными. В этом случае они начинаются с изменяемой части сказуемого, в главном предложении на первом месте стоит слово **so**. Такие предложения следует переводить как союзные: *Gelingt* es uns, Eintrittskarten zu kaufen, *so* gehen wir heute ins Theater. - *Если* нам удастся купить билеты, *то* мы сегодня пойдем в театр.

В условных придаточных предложениях часты случаи употребления презенса в футуральном значении: Ich werde den Text übersetzen, wenn du mir ein Wörterbuch gibst. - *Я переведу текст, если ты дашь мне словарь.*

Выше шла речь о реальных придаточных предложениях условных. В нереальных придаточных предложениях условных употребляются формы претеритального конъюнктива (конъюнктив II).

Если нереальное условие и следствие относятся к настоящему или будущему времени, то в обоих предложениях употребляются претеритум конъюнктив или кондиционалис I, а условие и следствие могут быть рассмотрены как возможные, выполнимые: *Wenn ich (heute, morgen) Zeit hätte, ginge ich spazieren (würde ich spazierengehen).* - Если бы у меня (сегодня, завтра) было время, я пошел бы гулять.

Если нереальное условие и следствие относятся к прошедшему времени, то в обоих предложениях употребляются плюсквамперфект конъюнктив или кондиционалис II, а условие и следствие рассматриваются как невозможные, невыполнимые: *Wenn ich (gestern) Zeit gehabt hätte, wäre ich spazierengegangen (würde ich spazierengegangen sein).* - Если бы у меня (вчера) было время, я пошел бы гулять.

Если нереальное условие относится к прошедшему времени, а следствие – к настоящему времени, то в придаточном предложении употребляется плюсквамперфект конъюнктив или кондиционалис II, а в главном – претеритум конъюнктив или кондиционалис I: *Wenn ich gestern dieses Buch gekauft hätte (gekauft haben würde), schenkte ich es dir heute (würde ich es dir heute schenken).* - Если бы я вчера купил эту книгу, я сегодня бы тебе ее подарил.

12.3.2.10 Irrealer Wunschsatz

Предложения, выражающие нереальное желание (irreale Wunschsätze), имеют структуру придаточного предложения и вводятся союзом **wenn** – *если*.

Для выражения нереального желания используются формы второго (претеритального) конъюнктива. Если нереальное желание относится к настоящему или будущему времени, то для его выражения употребляются претеритум конъюнктив или кондиционалис I. Возможность осуществления такого желания не стопроцентно исключена: *Wenn ich Geld hätte! (haben würde!)* – Если бы у меня были деньги! (сегодня, завтра).

Если нереальное желание относится к прошедшему времени, то для его выражения употребляются плюсквамперфект конъюнктив или кондионалис II. Возможность осуществления такого желания стопроцентно исключена: *Wenn ich Geld gehabt hätte! (gehabt haben würde!)* – Если бы у меня были деньги! (вчера).

Данные предложения могут быть и бессоюзными: на первое место в таких предложениях становится изменяемая часть сказуемого: *Hätte ich Geld! Hätte ich Geld gehabt!* В конце таких предложений всегда стоит восклицательный знак.

12.3.2.11 Der Konsekutivsatz

Придаточные предложения следствия (die Konsekutivsätze) называют обстоятельства, к которым приводит или которые вытекают из содержания главного предложения. Они отвечают на вопросы *как? в какой степени?* и вводятся союзами **dass** и **so dass**. **So** в придаточном предложении следствия безударно и не указывает на интенсивность действия или качества, а лишь свидетельствует о следствии этого действия или наличии качества: *Wir verpassten den Bus, so dass wir zu spät kamen.* - Мы пропустили автобус, *так что* мы пришли слишком поздно.

So может быть употреблено как коррелят в главном предложении. В этом случае **so** всегда ударно и указывает на интенсивность действия или качества. В этом же значении употребляется коррелят **solch**: *Du sprichst so leise, so dass niemand dich hört.* - Ты говоришь *так* тихо, *что* никто тебя не слышит. *Die Maschinen machen einen solchen Lärm, dass man kein einziges Wort verstehen kann.* - Машины *так* шумят, *что* нельзя понять ни единого слова.

13 Die Liste der starken und unregelmäßigen Verben

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>	<i>Перевод</i>
backen	buk	gebacken	печь
befehlen	befahl	befohlen	приказывать
beginnen	begann	begonnen	начинать
biegen	bog	gebogen	гнуть, изгибать
bieten	bot	geboten	предлагать
binden	band	gebunden	связывать
bitten	bat	gebeten	просить
bleiben	blieb	geblieben	оставаться
braten	briet	gebraten	жарить
brechen	brach	gebrochen	ломать
brennen	brannte	gebrannt	гореть
bringen	brachte	gebracht	приносить
denken	dachte	gedacht	думать
dringen	drang	gedrungen	проникать
empfehlen	empfahl	empfohlen	рекомендовать
essen	aß	gegessen	есть
fahren	fuhr	gefahren	ехать
fallen	fiel	gefallen	падать
fangen	fang	gefangen	ловить
finden	fand	gefunden	находить
fliegen	flog	geflogen	летать
fliehen	floh	geflohen	убегать
fließen	floss	geflossen	течь, литься
frieren	fror	gefroren	мерзнуть
geben	gab	gegeben	давать
gehen	ging	gegangen	идти
gelingen	gelang	gelungen	удаваться

gelten	galt	gegolten	быть действительным, слыть, считаться
geschehen	geschah	geschehen	происходить
gewinnen	gewann	gewonnen	выигрывать
gießen	goss	gegossen	лить, поливать, отливать (тех.)
gleichen	glich	geglichen	быть похожим
graben	grub	gegraben	копать, рыть
greifen	griff	gegriffen	хватать
haben	hatte	gehabt	иметь
halten	hielt	gehalten	держать
hängen	hing	gehangen	висеть
heben	hob	gehoben	поднимать
heißen	hieß	geheißen	называться
helfen	half	geholfen	помогать
kennen	kannte	gekannt	знать
klingen	klang	geklungen	звонить, звучать
kommen	kam	gekommen	приходить
laden	lud	geladen	грузить
lassen	ließ	gelassen	велеть, заставлять, оставлять
laufen	lief	gelaufen	бегать
leiden	litt	gelitten	страдать
leihen	lieh	geliehen	ссужать, одалживать
lesen	las	gelesen	читать
liegen	lag	gelegen	лежать

lügen	log	gelogen	лгать
meiden	mied	gemieden	избегать, сторониться
messen	maß	gemessen	мерить
nehmen	nahm	genommen	брать
nennen	nannte	genannt	называть
raten	riet	geraten	советовать
reiben	rieb	gerieben	тереть, натирать
reißen	riss	gerissen	рвать
rennen	rannte	gerannt	бежать, мчаться
rufen	rief	gerufen	кричать, звать
schaffen	schuf	geschaffen	создавать
scheinen	schien	geschienen	светить, казаться
schieben	schob	geschoben	двигать, толкать
schießen	schoss	geschossen	стрелять
schlafen	schlief	geschlafen	спать
schlagen	schlug	geschlagen	бить
schleifen	schliff	geschliffen	точить, шлифовать
schließen	schloss	geschlossen	запирать
schmelzen	schmolz	geschmolzen	расплавляться, таять
schneiden	schnitt	geschnitten	резать
schreiben	schrieb	geschrieben	писать
schreiten	schritt	geschritten	шагать
schweigen	schwieg	geschwiegen	молчать
schwimmen	schwamm	geschwommen	плыть
sehen	sah	gesehen	видеть
sein	war	gewesen	быть

senden	sendete, sandte	gesendet, gesandt	ПОСЫЛАТЬ
singen	sang	gesungen	ПЕТЬ
sinken	sank	gesunken	ОПУСКАТЬСЯ
sitzen	saß	gesessen	СИДЕТЬ
sprechen	sprach	gesprochen	ГОВОРИТЬ
stehen	stand	gestanden	СТОЯТЬ
steigen	stieg	gestiegen	ПОДНИМАТЬСЯ
sterben	starb	gestorben	УМИРАТЬ
stoßen	stieß	gestoßen	ТОЛКАТЬ
streichen	strich	gestrichen	НАМАЗЫВАТЬ, КРАСИТЬ, ВЫЧЕРКИВАТЬ
streiten	stritt	gestritten	ССОРИТЬСЯ, СПОРИТЬ
tragen	trug	getragen	НОСИТЬ
treffen	traf	getroffen	ВСТРЕЧАТЬ, ПОПАДАТЬ
treiben	trieb	getrieben	ГНАТЬ, ПРИВОДИТЬ В ДВИЖЕНИЕ, ЗАНИМАТЬСЯ СПОРТОМ
treten	trat	getreten	СТУПАТЬ
trinken	trank	getrunken	ПИТЬ
tun	tat	getan	ДЕЛАТЬ
verderben	verdarb	verdorben	ПОРТИТЬ, ГУБИТЬ
vergessen	vergaß	vergessen	ЗАБЫВАТЬ
verlieren	verlor	verloren	ТЕРЯТЬ
verzeihen	verzieh	verziehen	ПРОЩАТЬ
wachsen	wuchs	gewachsen	РАСТИ

waschen	wusch	gewaschen	мыть
weisen	wies	gewiesen	показывать, указывать
wenden	wendete; wandte	gewendet; gewandt	поворачивать
werden	wurde	geworden	становиться
werfen	warf	geworfen	бросать
wiegen	wog	gewogen	взвешивать
wissen	wusste	gewusst	знать
ziehen	zog	gezogen	тянуть
zwingen	zwang	gezwungen	принуждать

Список использованных источников

1 Гандельман, В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учеб./ В.А. Гандельман, А.Г. Катаева. – 3-е изд., стер. – М.: Высш. шк., 2008. -303 с.

2 Литвинов, П.П. 3500 немецких слов. Техника запоминания: учеб./П.П. Литвинов.-5-е изд., стер. - М.: Феникс, 2008.-256 с.

3 Лысакова, Л.А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей: учеб./Л.А. Лысакова, Е.Н. Лесная, Г.С. Завгородняя. – М.: Флинта, НОУ ВПО «МПСИ», 2012. – 376 с.

4 Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка: учеб. /И.П. Тагиль. – 6-е изд., стер.- СПб.: Высш. шк., 2010.-496 с.

5 Официальный сайт Мюнхенского университета им. Людвига Максимилиана; факультета производственной экономики [Электронный ресурс]: база данных содержит материал различных сторон жизни университета и факультета производственной экономики.- Режим доступа: <http://www.vwl.uni-muenchen.de>.

6 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: <http://de.wikipedia.org/wiki/Studiengeb%C3%BChr>.- 20.08.2012.

7 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/Gesetzliche_Krankenversicherung.- 20.08.2012.

8 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: <http://de.wikipedia.org/wiki/Volkszahl>.- 17.08.2012.

9 Официальный сайт городского управления города Кёльн [Электронный ресурс]: база данных содержит материал различных сторон жизни города.- Режим доступа: <http://www.stadt-koeln.de/1/verwaltung/>.- 20.08.2012.

10 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: [http://de.wikipedia.org/wiki/Franken_\(Region\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Franken_(Region)).- 16.08.2012.

11 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/Jean-Baptiste_Colbert.- 08.08.2012.

12 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: [http://de.wikipedia.org/wiki/Friedrich_Wilhelm_\(Brandenburg\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Friedrich_Wilhelm_(Brandenburg)).- 12.08.2012.

13 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/Julianischer_Kalender.- 14.08.2012.

14 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/Gregorianischer_Kalender.- 17.08.2012.

15 Электронный каталог исторического лексикона Баварии [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: http://www.historisches-lexikon-bayerns.de/artikel/artikel_44809.- 19.12.2011.

16 Электронный каталог "Отечественные экономико-географы XVIII-XX вв.» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал об учёных-географах.- Режим доступа: http://www.biogr.ru/biography/?id_rubric=17&id=1256.- 19.12.2011.

17 Официальный сайт электронной энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/John_Graunt.- 08.08.2012.

18 Официальный сайт электронной академии словарей и энциклопедий «Academic» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал на различную тематику.- Режим доступа: <http://de.academic.ru/dic.nsf/dewiki/2470833>.- 03.09.2012.

19 Официальный сайт электронной статистического управления Австрии «statistic austria» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал статистических данных по стране.- Режим доступа: http://www.statistik.oesterreich_zahlen_daten_fakten/index.html.- 02.01.2012.

20 Официальный сайт немецкого статистического сообщества «deutsche Arbeitsgemeinschaft Statistik» [Электронный ресурс]: база данных содержит материал статистических данных по стране. - Режим доступа: <http://www.dagstat.de/>.- 04.09.2012.

21 Официальный сайт немецкого статистического сообщества «statista» г. Алленсбах [Электронный ресурс]: база данных содержит материал

статистических данных по стране. - Режим доступа:
<http://de.statista.com/statistik/tipps/#35>.- 04.09.2012.